GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko

Kiala Vrolijk ta Rey di Dande di Hulanda



DEN HAAG – Den un Odeon cu hopi ambiente, Kiala Vrolijk a logra di bay cu e titulo di Rey di Dande di Hulanda.

El a ricibi su trofeo for di man di Minister Plenipotenciario, sr. Edwin Abath.

Na di dos lugar a keda Michelle Thijsen y Elroy Blanken a termina na di tres lugar di e Festival di Dande organisa pa Contacto Arubiano Rotterdam (CAR).

Entrega di Helm di Oro

Cuerpo di Bombero ta presenta regalo special n'esnan celebrando 10 y 20 aña di servicio

RECIENTEMENTE na Kazerne Oscar, miembronan di Cuerpo di Bombero y Rescate Nacional a honra nan coleganan cu a cumpli 10 y 30 aña trahando p'e departamento aki cu ta yuda garantisa seguridad di e cuidadano y bishitantenan di Aruba.

Dependiendo di e cantidad di aña den servicio, bomberonan ta ricibi un Helm di Oro ora nan cumpli 10 aña di servicio y despues un diamante ta wordo añadi despues di un cierto cantidad di aña.

A toca honor na Minister drs. Mr. Arthur Dowers di Husticia y Enseñansa pa hunto cu Comandante Edward de Cuba entrega e Helmnan di Oro correspondiente n'e bomberonan celebrando 10 y 30 aña di servicio den 2011.



Sr. Gabriel Kelly a yama su coleganan dilanti pa ricibi nan pin. Pa 30 aña di servicio, nan ta: Franklyn H. Tromp, Nicolasito F. Bernabela, Roland K. van Cleef, David Donata, Juan de Dios Fingal, Emilio B.F. Kock, Michael E. Ras y Eugenio S. Servud a ricibi nan Helm di Oro cu diamante.

Pa 10 aña di servicio: Ingemar R. Briezen, Giovanny A. Brown, Gerald I. Donato, Denis A. Eduwardo, Howard J.H.Hoo, Igor H. Kock, Julius C.A. Martis, Davni E. Roza, Michelangelo G. Wanga y Jean-Pierre J. Zimmerman a ricibi nan Helm di Oro.

Minister Dowers a gradici esnan celebrando nan aniversario pa nan añanan di fiel servicio y a anima nan pa sigui traha duro na bienestar di e pueblo di Aruba.



E ta 4 di 5 compania interesa

A ricibi un Request for Proposal pa desaroya Bushiri Hotel

Dia 2 di maart nan mester entrega tur e requisitonan



DIA 20 di december ultimo e Request for Proposal (RFP) a wordo manda pa 4 di e 5 companianan cu a mustra interes pa desaroya Bushiri Hotel.

Ta trata aki di Global Destinations cu lo tin interes pa desaroya un Starwood Hotel; Desarrollo Hotelco S.A. cu interes pa desaroya un Hilton Hotel; Elenath Finance Inc. cu lo kier bin cu un Blue Tree Hotel; y Southwest Horeca Development N.V. cu interes pa bin cu un Hard Rock Cafe.

E 4 companianan aki awor lo mester traha nan plannan, nan studionan di factibilidad economico y medio ambiental, igualmente nan mester traha nan businessplan y busca financiamento pa por presenta nan pa evaluacion di e comite asignador di Gobierno di Aruba atrabes di Minister di Turismo, Transporte y Labor, Otmar Oduber.

Fecha limite pa entrega tur e requisitonan ta 2 di maart 2012. Prome cu esaki, pa 10 di januari tin riba schedule un site inspection y clarification meeting y dia 31 di januari un interactive scoping session caminda e gruponan lo presenta kico nan ta trahando riba dje y wak kico mas tin mester.

Por bisa si cu den e RFP a pone indicacionnan riba liñanan grandi di kico ta loke Gobierno ta spera, manera por ehempel un hotel Caribense moderno y e centro di entrenamento.

E comite di evaluacion ta consisti di dos miembro di Ministerio di Turismo, Transporte y Labor, un miembro di Ministerio di Infrastructura, Integracion y Medio Ambiente, un miembro di DIP, un miembro di DOW, un miembro di Banco Central y un miembro di ATA.

Na momento cu ricibi e propuesta di e companianan aki e comite lo tin diferente aspecto pa analiza prome cu duna un recomendacion na Gobierno.

Den e proximo lunanan lo wordo conoci cual lo t'e futuro di Bushiri Hotel y cual lo t'e grupo cu lo desaroya e hotel aki p'asina e edificio cu un dia tabata orguyo di nos pueblo, bolbe yega na esaki y pa den futuro e por ofrece facilidadnan educativo pa nos comunidad.

Gobierno mester haci algo, e.o. cu BGD

No por t'asina cu tin empleado na cas, pa varios luna, y ainda ta hayando pago di salario

TIN varios caso, cu ta tuma lugar bao di empleado publico, cu ora nan no ta content cu Gobierno, ta dicidi di bay AO y no ta bolbe trabao practicamente mas. Awe nos kier referi na dos halto funcionario na e.o. SIAD, unda e.o. su Directora, mr. Ritsa Lopez Hernandes y e Hefe interino di Invordering, Cesar Angela, kendenan tin varios luna malo caba na cas, cu consentimento di BGD.

Maske cu politicamente ta ser bisa, cu nan ta victima di persecucion politico, loke no ta berdad, pero ta nan mes a scoge pa keda cas malo, sperando cu Gobierno lo por cambia un dia, pa despues bolbe trabao. Berdad cu Gobierno tabatin e intencion di hala e Directora di SIAD, mr. Ritsa Lopez Hernandez un banda hunto cu Cesar Angela, pa loke nan a haci, contra deseo di Gobierno, pa aanslag Valero un belasting masha halto.

Ambos a bringa nan caso den Corte, unda mr. Ritsa Lopez Hernandez a haya razon, cu e no por wordo movi for di su posicion. Mientras cu Cesar Angela, a duna di conoce cu Gobierno di MEP lo a nombr'e como Hefe di Invordening di Belasting, pero esey a resulta di no ta berdad. Ambos persona mester a bolbe bek nan trabao, pero Cesar Angela, a nenga y a bira malo te cu awe, despues di a tuma algun dia di vakantie.

Mr. Ritsa Lopez Hernandes si a bolbe trabao, pero e no kier a colabora cu e Management Team cu Minister Mike de Meza a nombra banda did je. Como tal a dicidi di bira malo y keda cas, te cu awe.

Un situacion cu sigur no ta sano, y mas bien mester ser mira como mal ehempel p'e trahadornan subordinario den e aparato gubernamental.

Unda funcionarionan halto, ta bira malo, te keda malo lunanan largo, pa no bisa cu nan ta bay cumpli un aña malo na cas, pero ganando nan salario.

Tur esaki ta forma parti di gastonan inecesario di Gobierno, pero aki por mira cu e dokternan di BGD tambe ta complice di e (mal)practicanan aki. Tipo di actuacion asina, mester bira un discusion den Dialogo Social, kico haci cu tipo di empleadonan asina. Pasobra den sector priva, sigur nan lo a haya un pakete pa bay cu retiro, y no keda biba riba cuenta di pueblo pagador di belasting. Nan sigur no ta bon ehempel!!!!!

Ladronnan a bay cu basta pagara for di container

Diadomingo 07.42, desconocirnan a kibra drenta den un container di klap den Vondellaan.

Polis a bay n'e sitio y a resulta cu desconocirnan a kibra e container y a bay cu diferente pagara. Keho di ladronisia a wordo duna.

Relaciona cu e situacion precario cu a presenta na Valero

Minister Mike de Meza lo biaha urgente pa Venezuela



Tabata siman pasa ainda cu tabatin un reunion sumamente interesante y importante entre Valero, PDVSA y Gobierno cu a intermedia pa haya e alto ehecutivonan di dicho companianan na Aruba.
E prome impresion ta cu e tabata un reunion fructifero, y maske cu ta papia di diferente scenario, cu Valero y PDSVA lo a haya otro pa cu suministro di crudo n'e refineria na Aruba. Valero y PDVSA a keda di reuni pa pone e puntonan di deseo den un forma di contrato, maske cu di parti di Valero mes, nan ta desea di haya un partner strategico den nan operacion y ta mira PDVSA lo por t'esaki.

E situacion aki ta birando mas fastioso y Gobierno no ta desea esaki como tal Minister di Energia, Mike de Meza a haya encargo pa bula bay Venezuela pa reuni y mustra PDVSA y gobernantenan di e pais bisiña, pakico ta importante pa mantene e refineria na Aruba den operacion. Di e forma aki Valero lo tin mas stabilidad di e crudo cu e lo haya e.o. for di Venezuela.

Valero a mengua refinamento di e crudo cu e tin den stock actualmente y asina minimalisa e daño financiero di e refineria.
Ta Gobierno a traha duro pa crea un perspectativa pa Valero sigui su operacion na Aruba. Pero mientrastanto ta reina un incertidumbre bao di e trahadornan den e refineria.E situacion ta hopi delicado cu ta pone Minister Mike De Meza no solamente bay Venezuela pero mester bay bishita Colombia tambe. Tur intento lo wordo hasi pa mantene Valero habri apesar cu Valero ta hibando un perdida cuantioso.

Nos a ser bisa, cu e biahamento di Minister Mike de Meza pa Venezuela, ta parti di loke cu a keda palabra, esta cu nan lo bay duna contenido awor p'e palabracionnan haci, y determina si PDVSA lo por bira un partner strategico di Valero. Si esaki no logra, e refineria no ta mira futuro mantene nan operacion na Aruba, o amenos haya un un comprador p'e refineria, cu no ta data for di awor. Pesey manera menciona, Minister Mike de Meza ta bay Venezuela despues Colombia, pa mustra autoridadnan Venezolano y Colombiano e importancia pa mantene e refineria habri.

Rene Herdé, lider di fraccion di AVP

Despues di aproba ley di pensioen pa tur trahador, MEP ta presenta un vision sin base

DURANTE di tratamento di e leynan di pensioen general pa tur trahador den sector priva y pa trahadornan cu ta traha riba nan mes (= taxista, contratista chikito, drechado di computer, chicado di pos, etc.) partido MEP a purba crea e impresion cu nan tin un mihor plan.
E realidad ta cu MEP nunca a pensa riba un pensioen general pa trahadornan, pero si kier pasa p'e partido "di " trahadornan.
E lider di MEP a menciona un "vision" di su partido pa un pensioen general y e ex-lider di MEP (Booshi Wever) a bisa cu e no ta kere mes den un pensioen general, pero den un fondo di spaar.

E realidad ta cu ningun di nan a yega di dedica tempo na pensa riba un plan pa sigura tur trahador un mihor entrada ora nan stop di traha, segun drs. Rene (Baba) Herde.
Ta ora Gobierno di AVP a presenta e plan den Dialogo Social, cu e miembronan di e partido MEP a dicidi di bisa cu nan ta contra y nan tin un otro "plan".
Den e discusionnan den Parlamento e miembro y ex-miembronan di MEP no a presenta ningun tipo di plan of idea alternativo cu por a tuma na serio.
A lansa e pensamento cu amanan di cas y hendenan sin entrada tambe lo mester tin un pensioen general.
Un idea cu riba su mes ta bale la pena pa elabora. Pero e no tabata algo cu MEP y ex-MEPnan a pensa riba dje, segun Rene Herde.

Esaki so caba ta mustra con mal prepara e miembronan di e partido MEP ta bay trabou. Con poco nan ta dedica na crea ideanan nobo pa nos pueblo of busca solucion nobo pa nos pais. Nan no ta parce di ta ocupa nan mes cu asuntonan di pueblo of di nos pais!

PLANEA PA FUTURO
E forma cu partidonan politico tin cu traha ta loke partido AVP a haci. Den e añanan cu AVP tabata den oposicion, e partido no a sinta keto ta keha. Al contrario, AVP a tende bon kico n'e momento ey tabata ocupa e mente y curason di pueblo.
AVP a haci estudionan riba un cantidad di tereno cu ta toca presente y futuro di pueblo y a prepara plannan nobo y iniciativanan creativo pa goberna nos pais y hib'e dilanti atrobe.
Ta den e tempo aki, na 2004, cu partido AVP a presenta e plannan pa reorganisa e pensioennan di tur trahador na Aruba.

Pa reforsa e fondo di pensioen di behez y crea un pensioen nobo pa tur trahador, riba e pensioen di behez. Den Gobierno e lider di AVP, Mike Eman, tabata completamente prepara pa ehecuta su plannan. Pero a scoge pa den consulta cu trahadornan y doñonan di trabou, yega na un acuerdo pa introduci e pensioen general pa tur trahador.
E forma diligente y bon planea aki ta loke un partido serio y cu stimacion berdadero pa nos pais ta haci.
MEP al contrario nunca a pensa ni presenta un plan pa un pensioen general pa tur trahador, e lider di fraccion di AVP, drs. Rene (Baba) Herde a sigui splica.
Si papia di un "vision" awe, e no ta nada mas cu un intento, atrobe, pa kita atencion di algo cu ta bon. E no ta nada otro cu lansa un grito bashi pa bisa cu falta algo den e plan di pensioen general. Pero e no ta un proposicion bon pensa y elabora pa mehora loke tin riba mesa. Consciente di esey e lider di MEP mes a bisa cu lo mester warda te dia cu MEP drenta Gobierno.

E realidad ta cu cualkier plan serio pa mehoracion di bida di nos pueblo lo haya atencion di



AVP!! Ken cu presente! For di 2004 Gobierno di MEP tambe por a uza e plannan di AVP y introduci e pensioen general pa tur trahador. Nan no a haci'e !!!
Pesey e gritonan di un "vision" awe no ta wordo tuma na serio!
MEP simplemente no a pensa riba loke ta bon pa pueblo. Nan ta ocupa ta pensa riba na mes!

Parlamentario Donny Rasmijn-AVP

Aruba a finalisa aña 2011 cu hopi cambio y inovacion positivo na bienestar di nos pais!

DESPUES cu partido AVP a tuma Gobierno over na final di october 2009, hopi trabou a wordo haci pa saca pais Aruba for di un situacion financiero hopi dificil.
Economia di nos pais a cay mescos cu hopi pais grandi manera Merca, Hulanda y paisnan Europeo.
Refineria di Valero tabata for di servicio pa tres luna caba unda cu miles di tata y mama di famia cu tabata traha cu contratista den e refineria a wordo manda cas.
Cuatro biaha oficialnan di Valero Energy a aserca Gobierno di AVP pa anuncia cu nan no por wanta e trahadornan mas na trabou, pasobra nan no ta wak un porvenir p'e refineria na Aruba. Na palabra e Parlamentario di AVP, Donny Rasmijn.

Ramo di turismo a sufri un caida di entrada, dor di caida di economia mundial y dor cu partnernan manera KLM y Carnival Cruises a despidi di nos pais.
Gastonan gubernamental tabata sumamente halto y e inversionnan cu a wordo haci p'e Gobierno anterior no tabata contribui na entrada extra pa nos pais.
E BBO di 3% acumulativo cu a wordo introduci na 2007 a haci hopi daño n'e poder di compra di nos comunidad y a contribui na un subida den costo di bida di 10% pa aña 2007 y 2008.
Na final di 2009 e costo di bida a baha dor cu tabatin un deflacion mundialmente dor cu economia mundial a cay fuertemente.

Na Aruba p.e. economia a cay cu mas di 15% den aña 2009 y 2010 a causa di factornan externo y a causa di e.o. falta di produccion di e refineria.
"Te cu aña 2008 refineria tabata contribui cu mas di 12% nan nos economia", Donny Rasmijn ta expresa. Fondonan manera AZV, AOV, SVb y APFA tabata na rand di "bancarota", pasobra e entradanan mester a wordo subsidia considerablemente dor di Gobierno p'asina nan por a cumpli cu nan pagonan.

Den caya grandi tabatin un cantidad grandi di choler cu a wordo atrae dor di Hotel Central unda cu nan por a keda drumi, haya cuminda, paña limpi y molestia clientenan cu tabata bishita caya grandi. Relacion cu Hulanda tabata den un situacion hopi critico unda cu politiconan di Hulanda tabata kier a bende Aruba y Antiyas na baratiyo riba E-Bay. Esakinan ta un parti di e situacionnan deplorable cu nos pais tabata den n'e momento cu partido AVP a tuma Gobierno over na 2009.
Den un tempo hopi corto Gobierno di AVP a logra bin na un acuerdo cu Valero p'asina e refineria por a cuminsa produci bek. Partnernan importante pa nos turismo manera KLM y Carnival Cruises a wordo aserca y a cuminsa bishita nos isla bek.
E BBO a wordo reduci na 1.5% unda cu e no ta hunga un rol grandi mas den e subida di costo di bida en comparasion cu ora e tabata 3%.

Fondonan manera AZV, AOV, SVb y APFA a wordo rebiba. Cas di choler Hotel Central a wordo sera y e clientenan a wordo of manda pa Republica Dominicana of nan a e.o. drenta Centro Dakota. Hasta leynan a wordo cambia y aplica unda cu cholernan cu tin un record policial por a wordo interna obligatoriamente.
Turismo a crece enormemente e aña aki y hunto cu Refineria di Valero nan a contribui na un recuperacion economico di mas di 10%. Hopi famia cu tabata cobra un onderstand hopi abou of ta cobra bou di 2500 florin pa luna a conoce un subida den nan onderstand of den nan salario via di reparatietoeslag. Relacionnan den Reino a wordo drecha.
Gobierno di Aruba ta haciendo inversionnan grandi p'e economia di nos pais por crece. Cambionan importante pa nos pais a wordo logra dor di introduccion di Sociale Vorming y promer cu fin di aña 2011, Parlamento a trata leynan manera Pensioen General, Flex Pensioen y Leerplicht cu ta di sumo importancia pa nos pais.
"Asina ta, mescos cu aña 2010, aña 2011 a finalisa cu hopi cambio y inovacion positivo na bienestar di nos pais", Donny Rasmijn ta termina.



RECTIFICACION



NA Sabana Liber a habri cu sorpresa: Esposa a bin haya esposo cu otro dama scondi den cas Loke no ta cuadra cu berdad: Na prome lugar mi no ta ni casa, no tabatin ningun obheto scerpi, e cabayero no a sconde ningun amante den kashi o baño. T'asina cu un ex di e cabayero a bin agredi e cabayero y su pareha den e cabayero su cas. E ex no kier a acepta cu cos a caba y den su rabia a bin agredi e pareha den e cabayero su cas. Aki a surgi un bringamento entre e ex y e pareha, den cual e cabayero a purba kita e damanan for di otro.

Aki p'e cabayero tabata dificil, pasobra e ex tabata den su rabia. E ex tabata asina rabia cu e cabayero a logra wante abou te ora cu polis a yega. Na yegada di e patruya policial, a constata cu e presencia di un ambulance ta necesario.

Na yegada di ambulance nan a atende e dama herida y a transporte pa hospital, mientras polis a hiba Warda di Polis di Shaba pa duna cuenta di e situacion.

Di e forma aki, nos ta cumpli cu peticion pa un rectificacion, despues cu nos fotografo, cu ta di Awe24.com cu ta suministra nos cu e noticianan di suseso.

Auto ta dal homber riba caminda y bay lague

Diadomingo 22.25, polis ta bay riba e caminda di Seroe Tijshi, unda un homber ta benta cant'i caminda cu pia kibra. N'e sitio polis ta topa cu e homber J.C. di 56 aña, kende a bisa polis cu un auto a dal'e y a core bay. Ambulance a bin n'e sitio y a hibe poli pa tratamento.

Vuurwerk a kima cas na Papilon

Diadomingo 00.30, polis ta bay na un cas na Papilon, unda un cas lo ta na candela. Na yegada polis ta topa cu bombero cu a paga e candela. Segun e personanan den becindario, un vuurwerk no a bay suficiente halto y a kima e cas.

Amiga mes ta horta laptop for di cas

Diasabra 01.36, Central di Polis ta manda polis na un cas na Primavera pa un kiebro. N'e sitio a resulta cu ta trata di un ladronisia.
E denunciante D.C. a declara na polis cu ora cu el a yega cas, el a mira cu su laptop marca Acer y un camara digital marca Sansung a wordo horta.
E ta declara cu e ta sospecha cu ta amiga di su casa a bay cu nan. Polis no a mira ningun lastro di kiebro n'e cas. Tambe e denunciante ta bisa cu su yiu homber di 4 aña, a bise cu e amiga a coy e laptop riba kashi.
Polis a confronta e amiga cu e denuncia, pero e ta nenga rotundamente cu el a comete e hecho. Polis a mustre riba e consecuencia si e wordo haya culpabel. El a keda nenga.
Un rato despues e denunciante a meldo cu el a haya e laptop den tas di e amiga yama F.M.P. Relaciona cu esaki, polis a detene y e laptop a keda confisca y hiba warda.



Turista ta haci denuncia di ladronisia riba beach

Diasabra 08.15 e homber R.M., naci na Canada di 18 aña, ta bay warda y ta bisa polis cu den oranan di anochi, a wordo comete un ladronisia contra su persona. E ta bisa polis cu pa 3.10 di madruga, el a mira su jeans pa ultimo biaha. E ta bisa den cu jeans tabatin un cartera color preto y un blackberry Torch cu el a laga ne beach di e hotel. Ora cu el a sali for di awa, el a mira cu su carson no tabata ey mas.
El a pone e guardia di e hotel na altura y den oranan di mainta el a bay duna keho. E otro turista cu a perde su camara tambe a bay duna keho.

Personanan sospechoso riba tereno di KIA

Diasabra 16.10, personal di KIA, ta duna telefonicamente cu dos persona sospechoso a subi e tereno di KIA e parti nord, sin permit. Tambe e personal di KIA ta bisa cu e dos personanan aki, tabatin un saco hunto cu nan, pero ora cu nan a sinti nan mes atrapa, nan a benta e saco afo.
Supuestamente nan tabata kier a purba di tira droga den KIA. Tanto personal di KIA, como polis a busca den e matanan, pero sin resultado. Despues nan lo pone e cachonan special pa sigui cu e buskeda.

Prome Minister Eman ta firma ley di pensioen general

“Mi ta gradici tur instancia y gremio cu a mira e merito y balor di e ley aki”



UN par di ora prome cu cambio di aña y den presencia di hendenan di diferente generacion un Prome Minister Eman masha satisfecho y orguyoso a pone su firma bou di e ley di pensioen general obligatorio y e Flex AOV.
Presente tabata tambe Ministernan de Meza y Visser, kendenan a firma hunto cu Eman. Ministernan Dowers y Oduber tambe mester firma e ley, ya cu nan tabata parti den su proceso.

“Awe cu nos ta firma parti di decreto e ley, palabranan di gradicimento ta bay na tur instancia y gremio cu a duna nan cooperacion y a mira e merito y balor di e ley aki”.
Minister President Eman ta bisa cu si no tabata p’e acuerdo cu a wordo logra den Dialogo Social cu partnernan sindical y gremionan comercial cu naturalmente lo tabata hopi mas dificil pa introduci un ley di un embergadura asina.
Esaki pasobra den e ley aki cu ta wordo introduci den fase cada un di e gremionan ta acepta un responsabilidad.

Eman a splica cu manera e prima ta reparti awor ta encera 1% di tanto dunador di trabou como empleado. Ta hisa esaki na 2% pa despues yega na 3%. “Esaki ta minimal loke ta bin den e tres añanan nos dilanti. E ley ta habri oportunidad amplio pa dunador di trabou y empleado por contribui cu un prima mas halto si nan ta desea esaki y hayando asina un pensioen mas grandi”.
E ley aki ta duna e empleado cu awor no tin un pensioen un entrada banda di su AOV. Tambe e ley ta ofrece e oportunidad pa cubri partnernan di esun cu ta sera e seguro di pensioen den caso di fayecimento.
E ora e viudo of viuda ta haya banda di su pensioen di viuda of viudo un entrada adicional te e dia cu e mes cumpli 60 aña. “E ley aki ta uno hopi grandi”, asina Mike Eman a enfatisa despues di a duna splicacion riba e seguro pa esposo/esposa y partnernan.

FLEX - AOV
Flex - AOV ta brinda e oportunidad p’e persona cu yega edad di pensioen por scoge pa no tuma e pensioen n’e momento ey, pero ta lage aden y ta haya asina 7% pa tur aña cu e no ta haci uso di dje.
Prome Minister Eman a bisa: “Esnan cu conoce e interesnan cu banco ta duna n’e momentonan aki cu ta varia entre 2% pa 4% sa cu esaki ta un proposicion hopi actractivo. Na final di 5 aña bo ta haya pa resto di bo bida 40% mas cu bo lo a haya si bo a haci uso di e AOV na edad di 60 aña”.
Esnan presente ora di firma e ley na diferente ocasion a duna muestra di nan satisfaccion ora cu Prome Minister Eman tabata splica kico e pensioen general y Flex AOV ta encera.
Eman a wordo interumpi hopi bes pa aplauso indicando asina cu e ley social aki tin un aprobacion total.
Den Parlamento el a wordo acepta den forma unanime. Manera sra.Evelyne Wever-Croes a bisa, e ta un ley noble y pesey su fraccion ta duna su aprobacion ne ley.





Rene Herdé

Realidad ta contradeci fantasia

MEP ta recycle storianan di 2009 cu pueblo ya a rechasa!!!

APENAS dos aña di gobernacion di AVP y e hopi di e metanan di Gobierno a wordo realisa caba of ta den proceso pa bin cla. E realidad aki cu AVP ta cumpli cu loke el a bisa pueblo, a haci cu hopi miembro di MEP ya a kita e sticker di "Cumpli". Nan mes ta wak cu en berdad Gobierno di AVP ta cumpli cu loke el a bisa cu e ta bay haci.

E realidad aki tambe ta haci cu awor partido MEP a cuminsa draai e mesun storianan di fantasia cu nan tabata conta prome y den eleccion dos aña pasa, segun drs. Rene (Baba) Herde. Loke nan kier cambia ta imagen di "Friends and Family" y di mal gobernacion di MEP.

E tempo ey nan a purba di tur forma pa convence pueblo cu cos ta bon na Aruba. Nan a bisa cu e situacion financiero ta "solido", pero ora nan a sali di Gobierno tabatin un deficit di casi 500 miyon florin den e presupuesto di 2010 !!!

Un falta di placa increibel y cu ta contradeci completamente loke nan a bisa e tempo ey y cu nan ta ripiti awe atrobe. E realidad ta cu hasta den e tempo cu Gobierno di MEP tabata haya un cantidad record di entrada, pueblo di Aruba no a sinti cu nan a haya parti di e entrada aki den ningun forma. Pueblo a wordo lubida y Gobierno di MEP a parti e bolo cu su "Friends and Family".

Esey si pueblo a y ta corda te awe!!

E intentonan di partido MEP pa cambia e realidad cu pueblo a sinti cu storianan di pasado, no ta traha. E realidad di e cifranan seco y e dolor cu pueblo a pasa aden ta conta!

DESEMPLEO

Tin hopi cos cu pueblo a sinti y ta corda di e gobernacion di MEP, cu no ta facil pa kita. Nan ta fresco den mente di pueblo. Un di nan ta e desempleo halto cu tabatin ora pueblo a bay vota na 2009.

Awe MEP ta purba bisa cu na november 2009 tabatin un desempleo di 6% so. E cifranan di Banco Central ta mustra cu esaki ta totalmente incorecto. E cifra di desempleo na november 2009 tabata entre 9 % y 10% ! Oficialmente! Y pueblo a sinti'e duro den tur skina di Aruba.

Awe e cantidad di hende sin trabou a baha di berdad na mas o menos 7%. Pero apesar di cu un cantidad di hende a haya trabou atrobe, e cantidad di hende sin trabou ainda ta mucho halto, segun Rene Herde.

P'esey Gobierno di AVP ta sigui cu proyectonan di infrastructura den centro di ciudadnan y den barionan, pa crea trabou. Ta p'esey Gobierno di AVP ta creando cuponan di trabou nobo y ta stimula turismo asina fuerte, pasobra e tin e capacidad di crea trabou.

Ta haci tur esaki pa nos hendenan bolbe bek na trabou! Pasobra trabou ta percura pa un famia haya su propio entrada y riba nan propio forsa cria e famia.

KEN A BAY DILANTI?

Awe e partido MEP ta bolbe troce e berdad manera nan so por, pa purba crea e impresion cu nan a goberna bon. Cu nos pais tabata fuerte bou di gobernacion di MEP y cu e situacion financiero di nos pais tabata bon.

Pero ta dicon anto ora di eleccion na 2009 pueblo a scoge pa cambia Gobierno di Aruba? Ta loco pueblo a bira pa cambia un Gobierno si e tabata asina bon? Dicon awe ainda pueblo no ta kere loke MEP kier pa nos kere? E contesta ta simpel; bou Gobiernonan di MEP pueblo, e maestronan di scol, e mamanan soltero y e pensionadonan, e trahador di Gobierno y e trahadornan den turismo, nunca a sinti cu nan tabata bay dilanti!!!

Nunca nan a sinti cu nan Gobierno a haci algo pa nan! Nunca nan problemanan a haya atencion. E berdad ta cu durante hopi aña di Gobiernonan di MEP, Gobierno a haya mas entrada cu nunca, pero e placa aki den ningun forma a yega n'e trahador, n'e famia den barionan, na mehoracion di Aruba. Y esey, pueblo no ta lubida hamas!

Ni cu e fantasianan cu no ta berdad, cu cos tabata bon den tempo di MEP. Si e tabata bon, no tabata bon pa pueblo, drs. Rene (Baba) Herde a conclui.

PWC a comparti e fin di aña 2011 cu cliente y amigonan

E evento tradicional cu a tuma lugar riba e parkeerplaats di PriceWaterhouseCooper a sera su di 16 edicion exitosamente, diabierna ultimo, ora cu colega, amigo, bisiña y clientenan a bin hunto riba e parkeerplaats den curason di Playa pa un celebracion di fin di aña.
Durante e bahada di solo, 2011 a wordo escolta p'e pasado cu un explosion dramatico di klapchi, cu esnan presente hisando nan glas cu e deseo pa un prospero aña 2012 yen di paz.

Senior partner Edsel Lopez y su ekipo estelar di specialista di accounting a ricibi y combersa cu e invitadonan, acompaña pa musica en bibo y un sin fin di co'i bebe. Edsel Lopez ta raporta cu tabata un aña di crecemento humilde, pero stabil, expresando su gratitud na clientenan y e comunidad en general pa nan sosten y confiansa solido.
Aki por mira e fiesta cu a despidi di e aña bieu y a yama bon bini n'e aña nobo, presenta pa PWC.







Partido AVP ta bisa ayo na 2011 y ta yama bon-bini na 2012

MANERA ta tradicion di hopi aña caba partido AVP, bispo di Aña Nobo ta celebra en grande hunto cu su miembronan na Cas di Partido despedida di e aña bieu y ta yama bon- bini n'e Aña Nobo.
Rey di Dande, Edjean Semeleer a bin pa canta su Dande y na final un pagara grandi ta wordo sendi.
E aña aki no ta diferente.

Masha hopi hende a yega hunto na Cas di Partido y e ambiente tabata spectacular. Prome Minister Eman a pasa saluda tur presente. Un gesto masha aprecia.
Harry Croes tambe tabatey y a wordo masha bon ricibi. E pagara a wordo sendi y di e forma aki a tuma despedida di 2011 y na mes momento yama bon bini na 2012.
Edjean Semeleer a canta su Dande deseando tur presente un Feliz Aña Nobo.

Partido AVP ta desea henter Aruba un Prospero Aña 2012 y cu Dios drama su bendicion riba cada un di nos riba e isla bunita aki.









Participacion:

Plannan di container den bario pa 4, 5,6 y 9 di januari





SERLIMAR ta informa un y tur riba e dianan cu Serlimar ta facilita container di desperdicio den barionan pa e siman aki, esta 4, 5, 6 y 9 di januari. Esakinan ta disponibel di 8'or di mainta pa 3'or di atardi. E plannan durante siman lo sigui pa e siguiente 3 simannan te ora cu e rutanan residencia ta up to date. Di e manera aki Serlimar ta haci tur esfuerso cu locual al momento ta na su alcance pa mehora e situacion actual.

Den transcurso di siman, Serlimar lo publica e plannan completo di e proyecto "container den Bario" pa e siguiente 2 simannan tambe. Alabes, lo publica e rutanan cu lo ser recogi durante e weekend di 7 y 8 di januari pa recupera areanan mas afecta pa retrasonan.

Diaranson 4 di januari:
Paradera: tereno banda di Aruba Bank filial Paradera.
Noord: na banda di parkeerplaats di Compleho Deportivo Frans Figaroa
Noord: veld na Saliña Cerca (tegenover J&J snack)

Diahuebs 5 di januari:
Piedra Plat: veld di Flat Stones (na banda)
Tanki Leendert: tereno pariba di Tanki Leendert 185 (esaki ta keda pazuid di Colegio Ora Ubao)

Diabierna 6 januari:
Noord: veld na Saliña Cerca (tegenover J&J snack)
Paradera: veld di Deportivo Santa Fe (na banda)

Dialuna 9 januari:
Dakota: na banda di Centro di Bario Dakota
Oranjestad; na banda di Centro di Bario Playa Pabao

Unabes cu e plannan di container durante siman ta conclui, Serlimar lo anuncia su prome plannan pa container den bario riba diadomingonan atrobe.

Di antemano, masha danki pa tuma nota di e comunicado aki. Pa mas informacion, comunica libremente cu Serlimar na 584-5080.

Placanan di Plant N.V., BBO di Valero, BBO local y di FDA ta democstra cu

Mike Eman a hereda un pais financier-, economica- y socialmente sano laga atras pa Gabinete Oduber

CONTRARIO n'e situacion desastroso cu AVP y Gabinete Eman a laga nos pais aden na final di 2001, na momento cu AVP a asumi poder na november 2009, nan a haya un pais financier- y economicamente sano, cu un turismo cu a kibra tur record na 2008, esta di mas di 826 mil turista, un desempleo manehable di 6%, un record na reservanan di divisa di 1.5 biyon florin, cu raportnan positivo di Fitch, IMF y Standard & Poor's (A- y Stable).



Plant N.V. : 250 miyon florin laga atras pa Mike Eman derecha!

Alavez MEP a laga atras casi 500 miyon florin na proyectonan den ehecucion of cla pa ehecuta, manera e cas pa ancianonan na Palisiaweg, e 144 casnan social tambe na Palisiaweg, e hospital nobo na San Nicolas, e HAVO/VWO School na Noord, 11 bus cu airco for di China, e area comercial di Arubus na San Nicolas, e proyecto di 10 mulina di biento, e buelonan for di Suecia di Thomas Cook, e 15 callnan di e barco Carnival Miracle, e buelonan di Copa Airlines for di Panama, e buelonan di Air Tran for di Atlanta y Orlando, Jet Blue, Bushiri Hotel cu lo a ser converti den un hotel di 5 strea, esta Grand Melia, e embeyecimento di centro di ciudad, e renobacion y expansion di e edificio di Corte di Husticia, Linear Park, renobacion y ampliacion di Maria College, Rosario College y otro scolnan, e parkenan deportivo na Santa Cruz, Pos Chiquito y Yara, e plan pa 'rechtshandhaving' di 64 miyon florin pa henter nos husticia.

Un di e plannan cu AVP a trata na mancha tabata e mudamento di e haf industrial, unda a ser delibera cu Royal Caribbean etc. Mescos e hotel di 5 strea Ritz Carlton cu Gabinete Oduber a laga tur cos cla cu financiamento sin garantia ni tax holiday.

MEP a laga mas cu 900 miyon florin atras
Sinembargo no t'e proyectonan aki so MEP a laga atras. Gobierno di MEP a laga atras un suma cuantioso di e placa di Plant N.V. (250 miyon florin) cu Gabinete Oduber a bringa y haya for di Hulanda y esaki apenas algun luna prome cu el a baha.
Tambe un suma di 290 miyon florin di BBO for di Valero cu Gobierno di Mike Eman a probecha di esaki, a regala e multinacional 80 miyon di e suma aki y a keda cu 210 miyon florin den caha di Gobierno.

Alabez no mester lubida cu den e prome aña di Gabinete Mike Eman nan a logra haya 170 miyon florin extra di e 3 % BBO y e aña aki nan a bolbe haya 80 miyon mas na 1.5 % BBO; un BBO cu nan mes a demoniza y critica malamente tempo cu nan tabata den oposicion.
Y esaki tampoco no ta tur, ya cu den FDA un suma di 170 miyon florin a wordo laga atras dor di Gabinete Oduber y p'asina Gobierno di Mike Eman por probecha di esaki.
"Abrenuncia Mike, ta kico mas bo kier? Bo a logra haya en total 900 miyon florin contante y sonante for di Gobierno di MEP y ainda bo ta sinta keha den Parlamento? Have a heart, homber!"
E panorama sumamente positivo y alentador aki - pa cualkier Gobierno nobo cu sinta - ta muestra di e forma con MEP a goberna nos pais for di 2001 te cu 2009.
Hecho ta cu Mike Eman sin dolor di cabez a haya un cama bunita drecha cla p'e por a drumi riba dje. Cu tur e cientos di miyones di florin cu el a haya di e placa di Plant N.V., e suma extra di BBO di Valero, e BBO local y e placa di FDA, siguramente e por broma awe cu su Gobierno por a duna un cachi cachi, un awa di bida n'esnan di menos recurso den comunidad, e.o. un aumento di bijstand cu 25%, siendo cu den campaña el a priminti cu esaki lo aumenta cu 50%.
Pero ya, e 25% extra cu e no a duna na e pobernan, el a percura pa su compinchinan coordinador si haya esaki.
Pues aki claramente henter comunidad por mira cu tabata sumamente dificil den Parlamento pa Mike Eman trece tur e proyectonan positivo y e sumanan multimiyonario cu el a hereda for di e Gobierno di MEP y cu pa awe por ta gaba di cuanto el a duna na toeslagen y bijstand. Cu 900 miyon florin extra cu su Gobierno a haya for di Gabinete Oduber siguramente un alguito mester por a cay p'esnan den mas necesidad! Sinceramente, esaki no ta nada di broma cune, MEP a conclui su observacion.

ANUNCIO – BLBA/009/12

Mediador di Gobierno na Aruba ta anuncia a base di articulo 1, inciso 2 di "Arbeidsvredebesluit III" cu e siguiente peticion a ser ricibi, pa tene un referendum bou di e empleadonan di e empresa menciona aki bou:

Nomber di peticionario: **Sindicato di Trahadonan di Aruba (STA)**

Nomber di empresa: **"Dutch Village N.V."**

Atencion ta wordo poni riba posibilidad pa sindicatonan interesa pa dentro di 14 dia despues di fecha di e anuncio aki, trece nan deseo pa participa na dicho referendum na conocemento di Mediador.

Aruba, 3 januari 2012

Mediado di Gobierno
Anselmo Pontilius

ANUNCIO – BLBA/006/12

Mediador di Gobierno na Aruba ta anuncia a base di articulo 1, inciso 2 di "Arbeidsvredebesluit III" cu e siguiente peticion a ser ricibi, pa tene un referendum bou di e empleadonan di e empresa menciona aki bou:

Nomber di peticionario: **Sindicato di Trahadonan di Aruba (STA)**

Nomber di empresa: **"Excelsior Casino Holiday Inn"**

Atencion ta wordo poni riba posibilidad pa sindicatonan interesa pa dentro di 14 dia despues di fecha di e anuncio aki, trece nan deseo pa participa na dicho referendum na conocemento di Mediador.

Aruba, 3 januari 2012

Mediado di Gobierno
Anselmo Pontilius

Banco di Seguro Social Aruba

FLEX-AOV
INFORMACION RIBA DERECHO DI POSPONE COBRANSA DI PENSIOEN DI BIEHES

Entrante 1 di januari 2012 a drenta na vigor e asina yama Flex-AOV. Siguientemente Banco di Seguro Social, SVb, ta suministra informacion basico tocante e Flex-AOV.

Flexpensioen-AOV kico e ta?
E Flexpensioen-AOV ta encera cu e persona cu yega 60 aña y ta haya e derecho riba un pensioen di biehes di SVb, ta haya e derecho tambe pa pospone cobransa di su pensioen cada vez cu 1 aña. Esaki ta nifica cu por ehempel un persona por scoge pa no cobra su pensioen di biehes ora e yega 60 aña pero ta lag'e aden pa un aña y por cuminsa cobra esaki cu su 61 aña. E siguiente aña e persona por bolbe dicidi di pospone e pensioen cu un otro aña, pa asina e cobra esaki cu 62 aña. Esaki e por haci pa un maximo di 5 biaha. E areglo di flexpensioen-AOV ta drenta na vigor entrante 1 di januari 2012.

Kico ta e beneficio cu mi ta ricibi a cambio di pospone mi pensioen?
Pa cada aña cu un persona pospone su pensioen di biehes, e suma di su pensioen acumula te na e momento ey ta aumenta cu 7%.

Laga nos ilustra esaki cu un ehempel di e pensioen pa un persona soltero. Na momento di yega 60 aña e pensioen di e persona aki ta AWG 1.057,- florin pa luna. E ta dicidi di pospone su pensioen. Cu su 61 aña, su pensioen di biehes ta aumenta cu 7% di AWG 1.057,- y ta bira AWG 1.131,- florin pa luna. Si e persona dicidi di pospone un biaha mas na su 61 aña, su pensioen lo sigui aumenta cu 7% di AWG 1.131,- y bira AWG 1.211,- florin pa luna. E tabel akibao ta duna un bista di con e pensioen di soltero y pensioen di casa ta aumenta ora cu e keda pospone.

Edad	Pensioen soltero pa luna	Pensioen casa pa luna	Pensioen casa splits pa luna
60 aña	1.057,-	1.780,-	890,-
61 aña	1.131,-	1.905,-	9.53,-
62 aña	1.210,-	2.038,-	1.019,-
63 aña	1.295,-	2.181,-	1.091,-
64 aña	1.386,-	2.333,-	1.167,-
65 aña	1.482,-	2.497,-	1.249,-

Si mi casa a cuminsa cobra pensioen di biehes caba, ora mi yega 60 aña mi por pospone mi parti pa mi haya mas pension?
Si, den caso cu bo casa a cuminsa cobra pensioen di biehes caba, na momento cu bo persona cumpli 60 aña bo ta haya e derecho pa pospone bo parti di pensioen cu bo persona tin derecho ariba dje. Laga nos ilustra esaki cu un ehempel. Bo casa ta mas cu 60 aña y e ta ricibiendo AWG 1.780,- florin pa luna na pensioen. Na momento cu bo persona cumpli 60 aña, bo persona ta haya derecho riba AWG 890,- florin di e AWG 1.780,-. Si bo dicidi di pospone bo pensioen, bo pensioen ta aumenta cu 7%. Cu bo 61 aña bo por cobra un pensioen di AWG 953,- florin pa luna.

Un pareha ta permiti pa pospone un maximo di 5 biaha. Pa esaki ta conta e biahanan cu cada un a pospone. Por ehempel si e partner cu a yega 60 aña prome pospone 2 biaha, e otro partner na momento cu e yega 60 aña por pospone su parti di pensioen cu solamente 3 biaha. Asina hunto e pareha ta pospone 5 biaha.

Kico mi mester haci pa mi por pospone mi pensioen?
Un luna prome cu bo derecho riba pensioen cuminsa bo mester acudi na departamento di Pensioen di SVb pa entrega e peticion pa pospone bo pensioen. Mester corda cu bo derecho riba pensioen ta cuminsa e luna siguiente na esun cu bo a cumpli 60 aña. Si bo ta cumpli aña na januari, bo derecho riba pensioen ta cuminsa na luna di februari

Tur hende por dicidi di pospone su pensioen?
Si, tur persona cu ta cumpli cu e exigencianan pa haya pensioen di biehes por dicidi di pospone su pensioen.

Si mi dicidi di pospone mi pensioen, na caminda mi por revoca e posponemento?
No, durante e aña cu bo persona pospone e pensioen bo no por revoca esaki.

Si mi entrega mi peticion pa pensioen despues cu mi cumpli 60 aña, mi por pospone mi pensioen ainda?
No, pa por pospone bo pensioen di biehes e peticion pa pospone mester keda entrega un luna prome e derecho riba pensioen di biehes drenta na vigor.

Mas informacion
Pa mas informacion por tuma contacto cu Departamento di Pensioen na 527-2760 of via info@svbaruba.org.
Departamento di Pensioen ta habri di dialuna pa diabierna di 8:00 AM te cu 12:00 PM y desde 1:00 PM te cu 3:00 PM. Departamento di Pensioen ta cera pa publico tur diaranson merdia.

Departamento di Pensioen Oranjestad
Vondellaan 21
Telefon 527-2760

Departamento di Pensioen San Nicolas
Bernardstraat 67C
Telefon 5272790

Bishita nos na www.svbaruba.org.

SVb - Seguridad pa Aruba su comunidad

Den discurso nacional

Prome Minister Eman ta splica con e calidad di bida di nos hendenan a subi

CU e ehempel di un famia cu ta biba den e bario di Juana Morto, Prome Minister Mike Eman den su discurso nacional ta ilustra e cambionan grandi y positivo cu e Gobierno aki a trece pa e.o. famianan di menos recurso na Aruba.
E cas di e famia a wordo renoba y remodela y pa prome bes nan tin lus di Pasco sendi cu ta trece mesora un ambiente festivo.
E cas awor tin un cura di bloki y den e bario tin un pergola di color briyante. Caminda di tera a bira trotoir atractivo y e caya a haya klinkers colorido. E bario ta decora cu matanan bunita.

E pareha di cua e ama di cas no tabatin trabou pa algun aña ta trahando awor dor di cuponan nobo cu e regreso di KLM a trece cune.
Ambos ta gana salario minimo y dor di e cambionan cu Gobierno a introduci nan tin hunto Afl.1800,00 extra na entrada, 900 cada un.
E yiu homber di nan tambe a haya trabou dor di re-apertura di Valero y e yiu muher cu ta un mama soltero di dos yiu ta hayando mas placa dor cu Gobierno a hisa onderstand y ta hayando pa cada yiu cu ta bay scol e suma di 200 florin pa luna na schoolkinderentoeslag.

Prome Minister Eman a sigui bisa con un tio di e famia ta haya un "uitkering bij wijze van pensioen" cu un entrada bou awor ta haya e extra di 105 florin cu Gobierno ta dunando y e tia, kende tabata traha na SABA awor tambe a haya un areglo cu a dune rosea financiero.
E sobrino polis di e famia, kende ta bay gosa di hopi extra, manera e 105 florin pa luna, e voorjaarspremie di mil florin, gelijk bedrag di Afl.1350.
Tur esaki sin mester a welga.

Eman ta bisa cu e diferencia cu e Gobierno por a haci den e bario di Juana Morto y den bida di esnan cu ta biba eynan, ta locual Gobierno ta lucha pa bira realidad den mas hogar y bario cu tur e energia y bienestar di Aruba por provee.
Eman: "E vision nobo cu ta ancra den e forsa cu tin den e hendenan laborioso di nos pais, den e profesionalismo di nos generacionnan nobo, den e inventividad di nos inversionistanan, den e talentonan di nos futuro generacion".



Partido MEP a celebra fin di aña

Un aña cu hopi cambio, bayendo pa e aña decisivo pa MEP



NA Sede di MEP integrantenan di partido MEP a clausura un aña cu a trece hopi cambio, y hopi perspectiva nobo.

Cu e acostumbrado pagara a yama ayo na e aña den cual tabata tin basta turbulencia na principio, pero una bes Congreso a eligi e lider nobo, cosnan a cuminsa cambia pa miho. Cambionan den liderazgo di partido, cu a refleha tambe den comunidad, pasobra a cuminsa cu estrecha lasonan cu gremionan comercial, sindical y prensa.
E reaccionnan cu partido MEP ta hayando den comunidad ta hopi positivo.

E aña nobo aki un biaha mas e partido lo tey pa su pueblo. E campañanan di yudamento cu belasting, y otro problemanan, pero tambe lo nota MEP mas cerca di pueblo.
E prome lunanan di aña lo forma e directivanan di bario, y hunto cu e lidernan di bario MEP lo ta den cada skina di nos isla.

E aña aki tambe lo apunta candidatonan nobo pa partido, pa asina forma e team di trempan, cu ta bay guia MEP den e siguiente eleccion y cu poder di Dios, den e siguiente gobernacion.

Lider di MEP Evelyn Wever-Croes a gradici tur cu a haci e aña 2011 exitoso, y ta spera di conta riba sosten atrobe den 2012.



A bira tempo pa Mike Eman samina su consenshi!

Financieramente su partido AVP a laga nos pais na werki cu deficitnan financiero astronomico na final di 2001

DEN e reunion ultimo di Parlamento tratando e ley di pensioen general nos tur por a mira un biaha mas con Minister President Mike Eman bao di gritamento histerico a haci mencion di cuanto 'toeslagen' y aumento di bijstand su gobierno a duna na esnan mas pober den comunidad y esaki den e prome 2 añanan di su gobernacion. Lamentablemente den tur e gritaderanan aki Mike Eman no bisa den Parlamento con su partido AVP a laga nos pais na final di 2001, esta na momento cu nan a wordo cori malamente for di gobierno.

DEN e articulo aki nos kier a refresca memoria di Mike Eman pa loke ta e situacion cu su partido a laga nos pais aden na final di 2001 y den un otro articulo nos lo splica kico Gabinete Oduber a laga atras pa AVP na November 2009. A base di esaki tur hende lo por compara e 2 partidonan aki pa loke gobernacion di nos pais.

Con AVP a laga nos pais na final di 2001?
Financieramente e gobierno di AVP a laga nos pais na werki cu deficitnan financiero astronomico, tanto den e presupuesto 2001 como den e presupuesto 2002.

Na final di nan gobernacion nan tabata gaba cu nan a laga un surplus manipula di 1.5 miyon florin na 2001 y un surplus manipula di 5.7 miyon na 2002. Sinembargo segun e rapport di Comision Financiero 2001-2005 y cual comision tabata tin como meta pa analisa e estado financiero di pais Aruba, gobierno di AVP a laga pais Aruba cu un deficit na 2001 di 167.8 miyon florin y na 2002 un deficit di 206.3 miyon florin. Pues en total un deficit di 374.1 miyon florin den 2 aña di tempo y cu a laga nos pais den un ruina total.

	Presupuesto 2001	Presupuesto 2001 *Adapta*	Presupuesto 2002	Presupuesto 2002 *Adapta*
Deficit (Surplus) financiero	1.5	**-167.8**	5.7	**-206.3**

Fuera di e deficitnan financiero aki, Gabinete Oduber a haya su mes confronta cu debenan (claims) astronomico laga atras door di e gobierno di AVP y cual a suma na 846 miyon florin y di cual e gobierno di MEP mester a paga 673 miyon florin y esaki tabata pa tur e bagamunderianan cu a ser cometi den e garantianan duna na e Mafianan Italiano (cu nos tin cu keda paga te cu aña 2018), Race Track, Fondo Desaroyo Nobo SN, Winston & Strawn, Radar, Radisson etc.
Alabes mester menciona cu economicamente nos pais a wordo laga atras den un desaster total door di e gobierno di AVP na final di 2001, caminda no tabata tin crecemento economico, un desempleo alarmante, un turismo na werki ya cu AVP a laga un debe atras di mas cu 10 miyon dollar na promocion di turismo den exterior, un Aeropuerto cu a wordo 'downgraded', sin ningun inversion den infrastructura etc.

Y ta den e situacion penoso aki partido MEP mester a cuminsa goberna na final di 2001 tratando di pone nos pais atrobe riba pia. Un gobierno cu mester a paga debe y mas debe causa pa Gabinete Eman y AVP.

Sinembargo den un forma responsabel Gabinete Oduber a paga gran parti di tur e debenan aki. Figura bo, si MEP no tabata tin mester di paga e mas cu 800 miyon florin di debe aki, cuanto nos di MEP lo por a yuda comunidad cu mas placa pa bijstand, mas construccion di school y caminda, mas ayudo na e studiantenan, mas na nos grandinan etc. Sinembargo tur esaki no a bin padilanti durante henter e gritadera di Mike Eman den Parlamento.

"Pues Mike Eman, prome cu bo sigui acusa MEP di no a duna nada na esnan den mas necesidad, samina bo consenshi y bay cerca bo ruman Henny Eman y puntr'e e motibonan pakico el a desgracia nos pais financieramente y socialmente na final di 2001".

Claims x AWG 1.000.000	Claims AWG	Paga AWG
SACE	198.00	108.50
Winston & Strawn	12.70	12.70
Race Track	18.00	18.00
CMB	5.00	5.00
Radar luchthaven	23.00	23.00
Radisson Hotel	120.00	120.00
TRIAS	36.00	18.00
Fuentes	43.92	1.80
CSS	9.90	
Bushiri Hotel	13.90	
San Nicolas projecten	52.00	52.00
AZV	180.00	180.00
Financieel tekort 2001	134.20	134.20
Totaal	846.62	673.20

AWEMainta
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

'Brievenbus'



Gabinete Mike Eman ta yen di Minister cu conflicto di interes. Uno ta 'doño' di compania den Valero y ta negocia cu Valero. Uno ta 'doño' di mayoria di botica y ta importa mayoria di remedi y e ta Minister di Salubridad Publico.
Uno ta 'doño' di compania di propaganda y e mes a crea un fondo cu placa di impuesto pa paga propaganda pa Aruba. Asina mi por sigui.
Den mi 'brievenbus' mi a haya e siguiente poesia di Pierre Lauffer, scirbi mas cu 40 aña pasa, cu ta describi hopi bon con e comerciante ta disfrasa di politico:
„Si mi por a logra mata mi consenshi, lo m'a bira politico.
Pa mi biba y obra cu dos cara.
Pa mi gaña yora cu pueblo ora pueblo ta droka den necesidad.
Pa mi hari cu conflochinan, ora nos ta sinta seipo y ocha na cualke fiesta, bankete o recepcion.
Pa mi papia di 'hala faha sera' y core na mes momento den un auto luhoso y costoso.
Pa mi yama mi adversarionan capitalista, mientras mi mes ta haci tur sorto di negoshi gordo bao di man y riba custia di pueblo.
Pa mi cu mi adversarionan hunga e comedia di pleita masha barba den Parlamento pa pueblo tende y diverti. Mientras cu ora tin un asunto di interes personal pa mi cu mi adversarionan nos tur hunto sostene nos interes personal."

Ta parce palabranan cu ta describi no solamente e gobernantenan actual di Aruba, sino tambe loke a pasa den MEP. Nan a gaña rabia pa crea un partido satelite di MEP pa sigui ranca voto di e soketenan? Ami en todo caso a dicidi cu mi no ta sokete di niun hende, abo awor? Yena mi 'brievenbus' cu informacion dor di email: arlampe@yahoo.com

Urataca Fun Run/Walk dia 7 di januari 2012 organisa pa ARRUWAC



DESPUES di un luna di December hopi dushi cu yen di goso y comemento Arruwac ta habri aña cu e prome actividad mas popular y grandi pa aña 2012 cu ta e Urataca Fun Run/Walk. For di 4or di atardi ta cuminsa cu inscripcion na dam di Kas Ariba (Plaza Deto Varis) y ta costa solamente 5 florin. Ta spera un cantidad grandi di coredo y canadornan mirando cu Urataca Fun Run/Walk ta hopi conoci y tur aña e deportistanan ta bin hunto na e actividad aki pa cuminsa un aña positivo sea ta core of cana pa den un forma sano disfruta di e ambiente cu tin na actividad aki. Urataca Fun Run/Walk ta start pa 5:30 di atardi y salida ta for di crusada na cas ariba (plasa Detto Varis) ta bay direccion Urataca center, te na T-weg San Fuego/ Picaron, bay man drechi bin direccion di warawara, macuarima, te na Cacique store, bay man drechi.

NA splitsing macuarima bay man robes te na Henny Leo, sigui na man drechi (pasa dilanti cas di Dochi Lee), sigui man drechi, bolbe bek cas Ariba (Salida/Finish). ARRUWAC ta haci un invitacion na henter pueblo di Aruba pa bin participa na un manera sano na e popular Urataca Fun Run/Walk y habri aña na un manera positivo y deportivo. Alabes ARRUWAC kier a haci uzo di e oportunidad di gradici tur su miembronan y henter pueblo di Aruba cu a participa na tur e eventonan durante aña 2011 y ta desea tur canado y coredo un Bon Aña 2012, cu hopi Bendicion y Salud.



Arte cu T-shirt pa fakkel of simplemente pa ta diferente

Sjari's Arties ta haci diferente arte cu T-shirt pa asina abo ta diferente den Carnaval. Tambe Sjari's Arties ta traha diferente strik cu y sin luz pa asina pone den cabey. Pa e arte riba bo T-shirt ta 10 afl y pa strik ta 5 afl y strik cu luz ta 10 afl. Pa mas informacion of afspraak cu Sjari's Arties por tuma contacto na 565-2239 for di 11 am te cu 11 pm. Pa fakkel tin tempo te cu 6 januari, dia 7 januari NO ta tuma T-shirt pa fakkel. Ta prefera pa yama no manda message. Por wak algun diseño riba Facebook di Sjari's Arties.











Don Flip Carnaval Group 10 aña aniversario: Speed Celebration



DEN Carnaval 58 Don Flip Carnaval Group ta celebra cu su tema "SPEED CELEBRATION" en conexion cu nan 10 aña di aniversario participando den Aruba su Carnaval y tambe Don Flip Racing Team su 40 aña di aniversario. 10 aña pasa Don Flip Carnaval Group kier a celebra den grandi anto asina a cuminsa cu e celebracion cu nan participacion den Carnaval di mucha, danki na e motivacion y tambe alegria di e muchanan Don Flip Carnaval Group a sigui participa durante e aña nan cu diferente tema mane Fiesta den Garage, Fiesta den Cushina, Fiesta di cos dushi y hopi otro mas. Durante e 10 aña nan ki Don Flip Carnaval Group ta tin tres reina cu a participa hunto cu nan y a logra conkista diferente premio y tambe corona. Prome reina cu a presenta Don flip Carnaval Group den Eleccion di Reina Infantil tabata Alisha Croeze cu a presenta Don Flip & Chaz models y a bira 1st runner up, di dos reina yama Isalys Geerman cu a presenta Kids & Don flip cu a logra conkista e prome corona di Reina Infantil pa kids/Don Flip y di tres reina yama Josienne Maduro cu tambe a logra bay cu e corona pa Don Flip Carnaval Group. Don Flip Carnaval Group a logra varios premio durante aña nan mane Grupo mas grandi, ambiente, seccion y comercial. Un danki ta bay pa tur esnan cu a yuda den un forma of otro pa Don Flip Carnaval Group por a presenta riba caminda durante e 10 aña nan aki. Danki en special na tur e muchanan cu a participa hunto cu nos den carnaval di mucha y nos ta manda un cordial invitacion pa bin participa un biaha mas y celebra nos di 10 aña pa asina haci e carnaval di mucha hopi mas grandi. Inscripcion ta habri caba y por pasa na Kas Ariba 25 na Santa Cruz (Mundo Nobo straight crusada Kas Ariba pa Urataca prome caminda santo bay aden) nos ta habri tur dia 6pm pa 9pm, tambe por yama Irena Geerman na 5832565 / 5928991 of Joy Werleman na 5648739 pa mas informacion. Don Flip Carnaval Group ta participando den Parada di mucha di San Nicolas dia 5 februari y 12 februari Oranjestad. Don flip Carnaval Group ta bin cu hopi speed e aña aki den nos Carnaval 58.

Oduber Agencies a regala macutu di Huggies

Daniel Martis ta baby di aña 2012

YA ta un tradicion caba pa hopi aña, cu e famia grandi di Oduber Agencies ta regala e baby di aña un tremendo macutu yena di e productonan Huggies. E prome baby di aña semper ta tipifica e comienso di un aña y bida nobo, como un di e simbolonan mas popular di nos celebracion.

E baby di aña ta un mucha homber y tin e bunita nomber di Daniel Martis. El a nace exactamente 12:01AM, pues net 1 minuut despues cu aña nobo a cabi habri. Mester bisa cu tabata spera e baby dia 10 di januari 2012, pues el a nace 10 dia prome cu e dia calcula. Daniel Martis a pisa 3900 gram y a midi 52 cm di largura. Su feliz mayornan ta Melitza Martis Werleman y Edgar Martis.
Ta bon pa menciona cu e gynaecoloog cu a asisti e mama cu a duna luz na e prome baby di aña tabata Dr. Kloosterman, kende a conta cu asistencia tambe di Partera Sra. Helen Boekhoudt. Verpleegsternan di Verloskamer tabata Magaly Arends y Rita Ricao.

Baby di aña 2012 Daniel Martis a ricibi como regalo un macutu yena di diferente producto di Huggies, cu ta conoci como un di e productonan mas gusta y uza entre e mayornan.

E ultimo baby di aña tabata un mucha homber Damian Götze cu a mira luz di mundo pa prome biaha pa exactamente 5:50AM riba dia 31 di december 2011 y tambe a haya algun regalo di e productonan di Huggies, cortesia di Oduber Agencies.

Di e forma aki, Huggies ta yama bon bini na 2 baby, regalando nan e productonan di mas miho den e mundo di cuido di baby. Oduber Agencies ta felicita tur e mayornan y henter famia cu nan baby y ta desea nan tur un bon aña 2012.





Segun ASTEC

Aña 2011 a sera cu esta-disticanan cu ta mustra un mehoracion di importacion

Compara cu aña 2009 y 2010



FIN di aña semper ta trece mas importacion cu ta resulta dor di actividad economico mas intensivo na nos isla p'e periodo aki. Mester bisa cu luna di december 2011 no tabata diferente. Luna pasa a resulta den 23% mas actividad di carga di container compara cu mesun luna na aña 2010.

E aña total a caba na casi 9% mas importacion compara cu aña 2010 y 5.4% mas cu e importacionnan den aña 2009.

Sin duda señalnan positivo pa locual ta actividadnan economico riba nos isla. Esaki ta un motivacion positivo na comienso di e aña 2012 pa locual ASTEC ta desea henter e comunidad un bon, feliz y safe aña nobo 2012 y tambe hopi exito na nos clientenan cu e desaroyo di nan negoshi.

COA cla pa duna inicio na un aña olimpico, yen di proyecto positivo pa deporte



COMITE Olimpico Arubano ta cla pa duna inicio na un aña nobo – un aña Olimpico! – yen di actividad positivo pa deporte Arubano. Hunto cu su federacionnan miembro, COA ta mira un continuacion di e desaroyo positivo cu deporte a conoce e ultimo temponan. Trahando den union, tambe cu otro stakeholdernan na Aruba y pafo di nos fronteranan, e atletanan di nos pais lo sigui beneficia y logra miho resultadonan tambe.

Pa COA e aña cu a caba di termina tabata uno cu a conoce un progreso sigur den e bon direccion. Resultadonan deportivo a demostra e adelanto ey y varios tabata e deportenan cu a logra titulonan internacional importante. Na nivel di Caribe, regional, continental y te hasta mundial. COA ta contento cu esey, pasobra cada un di e resultadonan aki a wordo logra a base di trabou duro y constante cu envolvimento di hopi hende.

Director Tecnico, Edmundo Josiah, y Presidente di Comision Tecnico, Chu Halabi, ta resumi cu durante 2011 a introduci un formato nobo di traha, e asina yama sistema di "Performance Management" den cua ta midi a base di rendimento si e federacion ta logrando su metanan. "Desde inicio por a ripara un entusiasmo pa e forma nobo di traha aki. Conhuntamente cu e federacionnan, nos ta fiha metanan y despues ta midi na caminda con e cumplimento cu e metanan aki ta bay. Nos tur mester a custumbra cu e sistema nobo aki pa deporte, pero ta satisfecho cu loke a logra te awor."

Contacto cu e federacionnan durante 2011 tabata sumamente positivo. Director di Desaroyo, Robbie Falconi ta conta: "Durante e aña cu a transcuri, nos a reuni na mas cu tres ocasion cu e federacionnan. Di e forma ey nos a haya mucho miho comprension pa e necesidadnan di cada federacion individualmente. Solamente asina nos por traha un plan pa yuda tur nos miembronan desaroya y funciona miho tambe. Na 2012 nos lo sigui cu e proceso intensivo aki."

E evento principal riba calendario di COA y e federacionnan tabata e Weganan Panamericano, cu a tuma luga na october 2011 na Guadalajara, Mexico. Un cantidad record di 17 atleta den e deportenan di bowling, ciclismo BMX, landamento, landamento sincronisa y taekwondo, a representa nos pais na e maximo evento deportivo di e continente Panamericano. E preparacionnan pa e evento a bay mucho miho cu den ocasionnan anterior tambe, y esey tabata notabel den e resultadonan. COA a dispone di un fondo special, cu a permiti pa duna e atletanan un inyeccion financiero importante. Cu esaki nan por a entrena miho, competi mas y haci uzo di material y medionan mucho mas avansa. Cada un di e deportistanan a logra alcansa nan meta y di e forma ey a cumpli cu e expectativanan.

Pa logra un cobertura publicitario mas amplio posibel, e Direccion di Mercadeo, bou encargo di Sue Ann Leong y sostene pa Seever Krozendijk a traha un plan completo di publicidad, no solamente publicando resultadonan di e participantenan, pero tambe cumpliendo cu e deseo di directiva pa pueblo di Aruba cera conoci cu su representantenan mas di cerca. Videonan di cada deporte a laga pueblo mira kico ta tuma pa ta un deportista di alto rendimento awendia. Cu orguyo por a mira e trabou duro y oranan largo di dedicacion cu e entrenamento a tuma pa por a yega Guadalajara prepara na e forma mas optimal cu por a logra.

Pa COA aña 2011 tabata uno crucial tambe na nivel organisatorio. E famia di COA a crece, yamando bonbini na un Director pa prome biaha den historia, den persona di Patrick Werleman. E administracion tambe a crece cu un tercer colaborado, den persona di Fanny Maduro. Di e forma aki COA awor ta consisti di un staff profesional consistiendo di ocho persona, pa dirigi e cuater direccionnan y tambe e administracion di e organisacion. No menos cu nuebe comision ta activo na diferente nivel. Nan ta: Comision Tecnico, Comision Medico, Comision Anti Doping, Comision Huridico, Comision Hende Muhe y Deporte, Academia Olimpico Arubano, Asociacion Arubano di Entrenador Deportivo, Asociacion Arubano di Atletanan Olimpico, y e Comision di Atleta.

Naturalmente tur e trabounan aki ta wordo dirigi pa un directiva dinamico, dirigi pa Presidente Roy Mezas y Secretaria General Nicole Hoevertsz. Na varios ocasion directiva di COA a tene reunionnan y tambe "retreat" cu e comisionnan, pa por sigura cu tur ta ehecutando e maneho, manera describi den e Plan Strategico di e organisacion. Tambe a sa di comparti informacion cu e 24 federacionnan miembro, specificamente pa medio di asambleanan general. E encuentronan aki ta excelente ocasionnan pa presenta y relata na e miembronan con e organisacion ta wordo maneha. Tambe ta tene e federacionnan na haltura di desaroyonan importante na nivel internacional. Un topico asina tabata e decision di IOC tuma na 2011 pa desconoci Comite Olimpico Antiano, despues di cu e pais Antias Hulandes a wordo desmantela.

Pa aña 2012 e actividad central riba programa naturalmente ta e Weganan Olimpico cu ta bay tuma luga di 27 di juli te cu 12 augustus na London, Inglatera. Un cantidad chikito pero si importante di atleta di nos pais ta preparando, haciendo tur esfuerso pa logra un clasificacion pa e evento mas importante riba e calendario Olimpico. Cuater atleta den e deportenan di landamento y taekwondo ta dispone di un beca Olimpico di Comite Olimpico Internacional pa por yuda nan den e preparacionnan aki.

Pa COA sin embargo 2012 tin mucho mas den tapara. Cursonan, reunionnan, eventonan di formacion, actividadnan pa pone deporte mas "den focus" den nos comunidad ta loke lo haya prioridad. Aña 2012 ademas ta un aña di transicion, na caminda pa e proximo ciclo Olimpico y e diferente eventonan cu ta forma parti di esaki.

Nos no por keda sin menciona y gradici tur e boluntarionan cu ta aporta cu nan trabou y dedicacion na formacion di e deportista Arubano. Entrenadornan, mayornan, boluntarionan na nivel di club, dirigentenan di organisacionnan deportivo y na esnan cu ta integra e directiva di e 24 federacionnan afilia na COA, nos mas sincero palabra di aprecio y admiracion. Sin boso deporte na Aruba lo no por ta desaroyando asina bon.

Mester gradici tambe Gobierno di Aruba y Minister di Deporte, Dr. Richard Visser, pa e apoyo duna den 2011. A traves di e Comision di Subsidio e federacionnan por a financia un parti importante di nan actividadnan. Aunke cu semper tin speransa cu e fondonan disponibel pa deporte lo sigui aumenta, mester reconoce e sosten cu ya caba ta ricibiendo como algo sumamente positivo.

Un palabra grandi di danki na prensa deportivo, cu ta apoya deporte na un forma asina excepcional. A traves di e medionan di comunicacion, pueblo ta ricibi informacion tocante eventonan deportivo y resultadonan logra pa nos atletanan, pero tambe ta cera conoci miho cu e diferente deportenan cu ta existi. Speransa ta cu mas hende den nos pais por haya e caminda pa e facilidadnan deportivo y cuminsa adopta un estilo di bida mas activo. Pasobra e ta bon pa nos salud, pero principalmente pasobra e ta dushi!

Na tur esnan cu ta aporta di un forma of otro na deporte, nos ta bisa "Masha Danki"! Ban sigui traha conhuntamente pa haci deporte e actividad, e alternativa sano pa nos hobennan. Di parti di henter e famia di Comite Olimpico Arubano nos deseonan pa un Aña 2012 yen di exito y hopi deporte.

Deporte

Inter Milan ta insisti pa cumpra Tevez

INTER Milan a bolbe tras di e argentino Carlos Tevez, actualmente den Manchester City y cu tambe ta lanta e interes di e maximo rival di e club di Inter Milan, e AC Milan di Silvio Berlusconi. Segun informacion di e corant deportivo italiano Corriere dello Sport, den e ultimo ora e presidente di e club di milanes, Massimo Moratti, a papia cu e tecnico di Manchester, e italiano Roberto Mancini riba e delantero argentino. Otro directivo di Inter, su director deportivo Marco Branca a papia cu un persona di Manchester City, tambe riba e interes di e team milanes pa e hungador.

Inter no ta e unico club italiano cu ta sigui cu atencion riba tevez, ya cu AC Milan tambe a expresa su interes pa e hungador. E acuerdo cu e team di AC Milan ta mustra casi sera, aunke den e ultimo siman e clubnan manera PSG a drenta den negociacion pa e hungador. Sin embargo, loke ta hunga na fabor di Inter ta cu e club ta dispuesto na paga 25 miyon di euro cu Manchester City ta pidi pa e hungador, mientras AC Milan kier via prestamo cu opcion di compra.



Xavi ta elegi mihor creador di wega

XAVI Hernandez, mediocampista di Barcelona y di e seleccion di España, a wordo elegi pa di cuatro biaha consecutivo como e mihor constructor di wega di mundo pa e Federacion Internacional di Historia y Estadistica di Futbol (IFFHS).

Xavi a gana esaki, den cual a tuma parti medionan di comunicacion y experto di 81 pais di tur continente, su compañero di team Lionel Messi y Andres Iniesta, tabata segundo y tercer, respectivamente. Dilanti di e creador di wega di e seleccion aleman y di Real Madrid, Mesut Ozil.

E top 16 di mihor constructor di wega di aña 2011 tin aden 13 europeo y tres di Sur America y tin 10 nacionalidad diferente, entre nan España cu ta representa cinco biaha y Alemania dos.

E 16 actual mihor creador di wega di mundo ta hunga den cinco liga mas fuerte di Europa: na España (7), Inglaterra (3), Italia (3), Alemania (2) y Francia (1).

Di e tres constructornan di wega cu a drenta den e ranking mundial annual pa prome biaha, ta haya David Silva, na di seis lugar. Xavi y Messi lo haya esaki, cu trofeo di oro y plata, di IFFHS den e Gala di Bala di Oro di FIFA 2011 e siguiente 9 di january na Zurich.



Pep Guardiola ta analisa e wega contra Osasuna



E entrenador di Barcelona, Pep Guardiola, ta kere cu Osasuna cu ta bishita Camp Nou den e ida di octavo final di Copa del Rey, ta e rival apropia pa cu e team bolbe bek despues di e pauze. "Ta di cinco den Liga y lo exigi, pero esey tambe lo yuda nos drenta liher den e competencia, paso no ta un team cu ta bay sera patras sino cu ta bay busca e gol", e tecnico a bisa. Ademas, Guardiola no ta kere cu e entrenador di Osasuna, Jose Luis Mendilibar, ta tuma ya caba como un wega perdi, manera e mes a reconoce: "Mendilibar no ta bay colga 11 hungador banda di su gol, sino cu ta bay colga na esun di nos. Esey tanifica cu ta ambicioso y cu lo bin pa gana e eliminatorio. Mi no ta kere cu no tin posibilidad di pasa".

Guardiola sa cu e Copa ta un torneo diferente, cu ta cuminsa bek despues di vakantie y semper ta costa un poco y cu awe lo no ripiti e 8-0 cu Barcelona a gana riba e team aki dos luna pasa, paso despues di un resultado asina, nan a mustra mas competitivo di lo habitual despues. E entrenador di Barcelona no tabata kier a desvela si Lionel Messi, cu a yega Barcelona bek despues di dos siman di vakantie na argentina, lo hunga contra Osasuna. "Leo a yega bon bek y a hasi tur e training cu e team. Si kier hunga? Mi no a puntr'e, paso ya mi conoce su contesta, e mesun cu tur. Ami ta dicidi esaki", el a señala. El a duna mas pista riba e estado di Andres Iniesta, cu ainda no tin e chens pa hunga, pero cu ta mustra plenamente recupera di e lesion muscular.

"Iniesta ta hopi bon. Mainta el a train na un bon nivel, pero solamente a hasi dos training y pa hunga 90 minuut mi no ta kere, aunke porta pa unrato si por", el a splica. Otro di esnan cu por drenta den e convocatorio ta e delantero di Barcelona B, Jonathan Soriano, un di e hungadornan di filial cu a train cu e prome team. Guardiola a reconoce di a pensa riba Soriano como sustituto di e lesionado David Villa: "Nos ta studiando e posibilidad. E merece pa tur loke a hasi den e filial y paso a demostra ta un hungador di prome team, despues di score tanto gol den e segundo, pero tin e handicap di cu si subi ya no por baha (pa motibo ta mas grandi cu 25 aña). Si no tabata pa esey ya e lo ta cu nos". Puntra riba su renobacion, un tema di cada temporada na e momento nan aki, Guardiola a bisa di no a tuma t'e ainda ningun decision. "Si mi a tuma esaki ya e presidente lo sa", el a aclara y ta considera normal participa, apesar den e planificacion di e siguiente temporada.



Diego Simeone tin su team cla caba pa e debut

E argentino Diego Pablo Simeone, entrenador di Atletico Madrid, a splica su idea pa e team di Atletico Madrid, un team balans cu forsa y cu no solamente ta hunga ora tin e bala y a bisa cu ta interesa hopi pa compronde e palabra di team. "Ta un team".

Esey ta e obhetivo di e tecnico den su prome paso riba e banki di e club y asina a transmiti na e medionan di comunicacion, despues di seis dia di training y cu wowo riba su prome wega, e siguiente diasabra den Liga contra Malaga den La Rosaleda. "Nos ta trahando. Tin un idea. Por hunga 4-3-3, 4-2-3-1, 4-3-1-2.

Semper cu cuatro den defensa sigur, y mirando con e hungadornan ta na e momento ey. Mi lo kier waknan un poco mas pa por defini cual ta e nombernan titular, pero loke ta ponemi contento si ta e gran disposicion cu ta wak den nan".

"Mi gusta e esfuerso, ta un team balansa, no solamente hunga ora tin e bala y mi ta interesa hopi cu ta compronde e palabra di team.

Desde eynan, tur ta hunga bon. Mi no ta interesa cu uno ta score 25 gol y e team sufri. Y tampoco cu e team ta ricibi hopi gol y ofensivamente ta hunga hopi bunita", el a adverti. "Esey mi no ta kere ta un team.

Nos ta busca pa bira un team. Pesey, mester un tempo. Nos ta tratando di haya na e momento aki e hungadornan mas importante", Simeone a bisa.

Hanley Ramirez ta acepta move pa tercera base

HANLEY ramirez a bisa cu a acepta e cambio pa tercera base pa asina acomodo e deseo di Miami Marlins, cu a firma Jose Reyes pa hunga shortstop. Ora Reyes a firma un contract di seis temporada y 106 miyon dollar cu Miami luna pasa, tabata tin speculacion cu Ramirez no kier a move di su posicion. Sin embargo, e manager nobo, Ozzie Guillen a convence esaki. "Mi a papia cu Guillen", Ramirez a bisa. "Loke nos kier ta pa Marlins gana. Nos lo wak kiko ta pasa cu e cambio di posicion y tur e restonan. Si ta na tercera base, ok. Unda cu nan ponemi pa nos gana, mi lo hasi'e".

Cu Reyes den shortstop y Ramirez na tercera, Marlins ta fortalece defensivamente y ta haya mayor potencia den ofensiva.

Reyes tin un average di .337 cu New York Mets den e temporada pasa pa asina logra e trofeo di Champion Batter di Liga Nacional. E compañeronan dominicano ta amigo, aunke Reyes a bisa recientemente cu no sa di Ramirez desde cu a firma su contract. "No tin ningun problema entre Reyes y ami", Ramirez a bisa. "Mi tin hopi respet y e ta un gran persona".

Ramirez a papia mientras tabata tin training di bateo den un stadion di Santo Domingo. El a perde e ultimo dos luna di e temporada pasa pa un lesion na su lomba banda robes.

"E lomba ta respondiendo y ta ya 95% bon", Ramirez a bisa. "Mi ta contento y ta sinti mihor cu nunca". E ta contento cu e compra di Marlins den e temporada morto, cu ta inclui e firma di e habridor zurdo Mark Buehrle y e closer Heath Bell.

"Nos ta un team nobo", Ramirez a bisa. "Tambe mi ta un Hanley nobo. Bon cos lo bin den e siguiente temporada".



David Beckham lo no bay PSG y ta sigui den Galaxy



E mediocampista ingles David Beckham lo no bay PSG pa rasion familiar, segun e director deportivo di e club, Leonardo a bisa, durante e concentracion di e team na Doha. "Si, el a caba", e brasileño a comenta, cu a agrega cu ta un dolor paso e futbolista tabata tin hopi gana di yega Paris. Pero e bienestar di su famia na Los Angeles y e boluntad di no cambia full e bida ta pisa. Beckham su contract cu Galaxy a caba na final di aña y e placa di e doñonan nobo di PSG tabata tin esaki den mira. E prensa frances incluso a publica cu esaki lo haya un salario na 800.000 euro pa luna, un cifra halto na Francia, un pais poco habitual pa futbolista haya e tipo di salares nan aki. Incluso siman pasa, durante e presentacion di e tecnico nobo di PSG, e italiano Carlo Ancelotti, e responsabel deportivo di e club no a sera full e porta pa e compra di Beckham. "E no ta sera.

Tin un bida completo na Los Angeles y ta dificil cambia algo asina", Leonardo a bisa. Segun e corant L'Equipe, e ingles por prolonga su contract cu Los Angeles Galaxy y purba drenta den e convocatorio pa e Weganan Olimpico cu ta tuma lugar na London, su prioridad deportivo di aña. "Semper a bisa cu su famia lo ta su prioridad pa dicidi su futuro na final di su contract. Tin cu admiti: su muher, su yiunan y e mes adora su bida den Los Angeles", L'Equipe a bisa. Segun Le Monde, e obhetivo awor ta e compra di e brasileño di AC Milan, Alexandre Pato, di 22 aña, cu ta entusiasma menos e departamento di marketing di e club pero cu ta e prioridad di Ancelotti. E prensa frances ta kita e posibilidad cu PSG saca 50 miyon di euro pa e hungador, placa cu e club italiano lo por uza pa haya Carlos Tevez y e italiano Mario Balotelli, ambos den e team di Manchester City.

Arsene Wenger ta sinti perhudica pa e arbitro



E entrenador di Arsenal, e frances Arsene Wenger, a acusa e arbitro Lee Probert di perhudica su team den e wega contra Fulham, cu a caba cu un derrota pa Arsenal y su salida di e cuarto lugar den e clasificacion di Liga di Inglaterra. Wenger a sinti perhudica pa e actuacion, na no duna un pinalty y pa e expulsion di su hungador, Johan Djourou. E entrenador di Arsenal a bisa cu e falta di e suizo Philippe Senderos riba e brasileño Gervinho den e prome parti tabata pinalty den un 200%, un foul cu e no tabata. Arsene Wenger, ademas a reconoce ta decepciona pa e derrota den e stadion Craven Cottage, cu ta supone di a laga pasa un bon ocasion pa sinta den e clasificacion.

Internacional

Ta detene un individuo pa e incendionan na Los Angeles



UN homber di 24 aña di origen aleman tabata arresta dialuna, relaciona cu varios incendio supuestamente delibera cu ta pasando desde siman pasa na Los Angeles. Harry Burkhart, di 24 aña tabata deteni pa e investigacion di e incendio intencional di un vivienda deshabita y tabata reteni si'n derecho di fiansa. Asin ames, e autoridadnan a agrega cu no sa cuanto tempo e aleman tin den e pais. Polis a bisa cu esnan cu a detene esaki cu el a bisa cu e ta di Frankfort. Un agente a para un driver di un truck na Hollywood.

E vehiculo tabata tin descripcion cu testigo a describi y e tabata parse e persona cu a parece riba e imagen di camara cu polis tabata tin. Nan a detene Burkhart den relacion cu 53 incendio, hopi di cual a cuminsa den auto para y a cuminsa desde diabierna na Hollywood, West Hollywood y e Valle di San Fernando. E homber lo ta acusa di incendio intencional y lo keda deteni. E incendionan, cu a destrui auto y afecta edificio, a causa un daño calcula di dos miyon di dollar. Polis a traha extra duro y Hollywood tabata yena di zonido di helicopter y sirena.



Iran ta adverti Merca pa no bolbe bek

IRAN a adverti Merca pa no bolbe cu su flota den e Golfo y ta insisti cu ta prepara pa responde riba cualkier menasa, segun e agencia oficial di noticia irani, IRNA. "Nos ta conseha e nave mericano cu a sali for di e Golfo direccion pa Oman pa no bolbe bek", e comandante di e ehercito Ataolah Salehi a bisa, riba e portaavion di Merca cu segun esaki a bandona e zona diahuebs. Salehi a bisa cu e barco di Merca ta demostra cu e enemigonan di Iran a compronde e mensahe hopi bon na momento cu a dicidi move. Salehi a bisa cu Iran ta prepara riba cualkier menasa y a sigura tur pais den e zona cu lo tin exito si apoya Teheran.

Bida

Bo a come di mas den dianan di fiesta?

Bo ta sinti cu bo a kibra bo diet? No worry…nos ta yudabo recupera locual bo a perde cu e diet di 3-dia di recuperacion. E diet ta simpel y facil di mantene. Purba incorpora algo di ehercisio den bo rutina pa mihor resultado. Algun tip cu lo yudabo keda riba bo diet:

- Sea honesto cu bo mes. Admiti cu bo a haci un fout, pero no kere cu esey kiermen cu no tin speransa pa bo bolbe tuma un rutina saludabel.
- Desayuna. Si bo no come desayuno, bo ta capas di come mas merdia di loke bo mester.
- Scirbi kico bo ta come. Esaki ta un manera di no gaña bo mes cu bo no a come hopi of suficiente.
- Reduci entre 200 y 300 caloria pa dia. 300 caloria pa dia ta dunabo un average di 3,500 caloria pa siman menos y ta suficiente pa yudabo baha di peso.
- Si bo ta haci ehersicio 3 biaha pa siman, pone un dia extra. Si bo no ta haci ehersicio at all, cuminsa cana aunke sea 5 minut pa dia. Cualkier movimento ta yudabo kima caloria.
- Bebe awa cada biaha cu bo ta kere bo tin hamber. Warda 10 minut. Si bo tin hamber ainda, come un snack. Estudionan a demostra cu come cada 3 -4 ora ta yudabo evita come di mas.
- Cana pa 10 minut despues di cena. Cana despues di come ta yudabo aliva e gevoel di yenura despues di come.
- Comenta bo diet cu bo coleganan y famia p'asina nan yudabo no cay den tentacion!

Usa e plan aki manera un guia pa yudabo drenta bek den rutina. Substitui cualkier di e cumindanan cu otro faborito, pero keda den e mesun cantidad di caloria

DIA 1

DESAYUNO

1 cup Kashi Go-Lean cereal
1 cup Blueberry (fresco of frozen)
1 eetlepel di walnuts
1 cup lechi low-fat of fat-free



ALMUERZO

Wrap Mediterraneo
1 whole wheat tortilla
2 eetlepel di hummus cu sabor di garlic
¼ cup strip di pepper cora
4 slice di beleg di turkey breast
2 eetlepel di menta fresco
¼ cup di lechuga
Hunta e tortilla cu e humus y pone e pepper riba e hummus. Pone e lakjes di turkey breast y pone menta riba dje. Pone lechuca di ultimo. Dobla eskinanan paden y roll e wrap. Corta den dos.
Total caloria: 323



CENA

Pizza Personal
Top 1 pita bread di trigo cu ½ cup di tomati corta, ¼ cup skim mozzarella, ½ cup di pecho di galinja y ¼ cup tomato seco (sundried tomatoes) y garlic cu oregano. Pone den forno bou di broiler te ora e keshi smelt.
Total caloria: 396

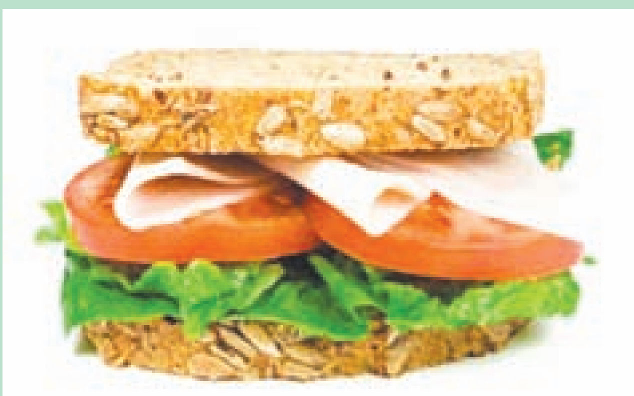
DIA 2

DESAYUNO



Pindakaas-Banana Smoothie
Den blender, pone:
½ cup lechi fat-free
½ cup yogurt fat-free
2 eetlepel di pindakaas (sin salo)
¼ banana
1 eetlepel di honing
4 bloki ijs
Total caloria: 410

ALMUERZO



Deli Sandwich
Tuma dos slice di pan bruin
top cu 2 slice di roast beef of turkey breast
pone lechuga y tomati cu 1 teelepel di mustard
Come cu ½ cup di salada di fruta
Total caloria: 350

CENA

Salmou cu spinazie
Cushina 4 oz di salmou den tiki olive oil.
Pone 2 cup di spinazie curu cu un djente di garlic.
Come cu 2/3 cup di arroz bruin.
Total caloria: 441

DIA 3

DESAYUNO

Pindakas-Banana Sandwich
Hunta cada mitar di English muffin cu 1 eetlepel di pindakaas.
Pone ¼ c banana riba cada slice
Come cu 20 blueberry
Total caloria: 406



ALMUERZO

Si bo no a haya chens di prepara bo cuminda, no worry. Bo por pasa drive-thru sin daña bo diet. Ora bo scoge algo di nan menu, bay pa un salada di galiña (cu dressing na banda). No pone e bacon bits of croutons. Of opta pa un veggie-burger, sopi of sandwich di turkey.
Si bo haya bo mes serca di un coffee shop, pidi un "Skim Latte" cu un coffee cake bou den caloria. Bebe 8 oz di awa.
Total caloria: 390

ALMUERZO

Chicken Lettuce Wrap
Hunta 6 blachi di lechuga cu hummus y 3oz di galiña grilled. Pone walnuts ariba. Come cu 1 cup raspberry y 6 buscuchi di trigo.
Total caloria: 405

Pabien! Bo a caba di completa bo programa di 3-dia di recuperacion! Bo carson mester sinti un tiki mas los awo! Y awo…kico despues?
Sigi scirbi e cantidad di caloria cu bo ta come tur dia y sigi haci ehersicio regular. Subsitui e menu cu cuminda saludabel y bou den caloria y vet.

Fibra ta yudabo baha di peso

Algun manera pa pone cuminda halto den fibra den bo plan di diet pa yudabo baha di peso – si, asina facil! Nos tur sa cu nos curpa mester di calcium pa combati verkoud, calcium pa nos weso y chuculati pa yuda bo relacion amoroso. Pero ora nos papia di bahamento di peso, e 3 nutrientenan – protein, carbohydrate y vet, ta hala atencion di nutricionistanan.
Pero fibra tambe ta hayando e atencion di dietistanana pa yudabo promove perdemento di peso. Estudio tras estudio ta demosta cu fibra no solamente ta yudabo baha bo riesgo di cancer, atake di curason y presion halto, pero tambe ta yudabo sinti yen y ta yudabo corta caloria cu bo ta consumi tur dia. E problema ta cu nos ta kere cu pa nos come 30gram di fibra pa dia kiermen cu nos mester come cereal cu ta smak manera carton, pero esey no t'e caso. Usa un par di consehonan aki pa come mas y pisa menos!

DESAYUNO

Come webo cu 1/3 cup di siboyo y un djente di garlic ta dunabo 1 g di fibra na bo webo. Of pone ½ cup di broccoli na bo omelet pa 2 g adicional.
Pone un apelsina henter den blender pa pone sabor den bo smoothie mainta. Un orange sin casca tin casi 3 g mas di fibra cu un glas di juice.
Yena bo glas cu nectar en bes di juice di concentrado. Nectar di apricot, peach, peer of juice di papaya tin mas di 1 g di fibra pa cada 8 oz.
Kenta un bowl di oat bran den lugar di oatmeal; e tin casi 2 g mas di fibra. Pa mas sabor y fibra pone ¼ cup di rasenchi prome cu bo cushine.
Bebe un cup di chuculati cayente den lugar di un segundo cup di coffee. Casi tur envelop di chuculati cayente (hot chocolate) tin casi 3 gram di fibra pa cup.

ALMUERZO

Come burito den lugar di taco. E masa di burito tin mas fibra cu taco duro. Mihor ainda, haci bo burito cu masa bruin pa mas fibra pa servicio. Si bo pidi bo burito cu bonchi y carni bo ta pone 6 g mas di fibra na bo cuminda den lugar di burito cu carni so.
Pizza cu oregano of basil. Un teelepel di un of e otro specerij ta dunabo 1 g di fibra. Piedie cu mushroom y bo ta pone 1 g mas di fibra.
Come bo hotdog cu sauerkraut. Pa cada ¼ cup di sauerkraut ta dunabo ¼ cup di fibra na bo cuminda.

SNACK

Popcorn. Den lugar di come un saco di potato chips, come popcorn (light). Tin 8 g di fibra den cada saco di popcorn.
Bebe Low-Sodium V8 cu tin 2 g di fibra. Si bo bebe V8 regular, e tin salo y dunabo solamente 1 g di fibra.

CENA

Pone ½ cup di garbanzo den bo sopi faborito. Garbanzo ta absorbe e sabor di e sopi y pone 6 g di fibra.
Come batata dushi den lugar di batata blanco. Batata dushi tin 2 g mas fibra cu e tipico batata blanco.
Pone algo berde den bo sauce cora. Pone ½ cup di spinazie den bo sauce di pasta faborito. E spinazie ta absorbe e sabor di e sauce y dunabo 2 g di fibra mas.
Come pasta di trigo of di spinazie. Cualkier di e dos variedad nan aki ta dunabo 5 g di fibra mas.
Cushina broccoli, coliflor y carrot y bo ta come entre 3 y 5 g di fibra, casi dobel di e fibra cu lo bo come si bo comenan curu (calor ta haci e fibra mas disponibel).

POSTRE

Noot cu chuculati. Come bo chuculati cu noot y bo ta come casi 2 g di fibra mas cu si bo come e chuculati su so. Pone fruta fresco (raspberry of strawberry) riba bo ijscream den lugar di siroop y bo ta pone 3 – 5 g di fibra.

Si bo tin cualkier sugerencia, manda nos bo e-mail na noticia@awemainta.com. Nos lo aprecia cualkier comenterio y sugerencia cu bo por tin.

Ladron-nan ta sigui horta turista

Diasabra 16.30, polis ta bay na Arubiana Inn, pa un ladronisia. Na yegada polis ta papia cu e muher N, kende ta bisa cu el a bay hunto cu su amigo na beach na Malmok. Pa 16.00 nan a drenta laman y for di leu nan ta mira un auto blanco.
For di e auto a sali un homber color scur, pelon of un tiki cabey cu tattoo na su curpa y a coy nan tas cu tabata bou di e hut.
Den e tas nan tabatin camara Canon, rijbewijs di su amigo, algun paña, bril marca Rayban y algun cos mas. Polis a tuma su keho.

Choler ta bisa cu guardi-anan a maltrate

Diabierna polis ta bay den Havenstraat, na un altura di un supermarket, unda un choler ta haci fastioso. N'e sitio a resulta cu t'e conocido J, kende tabata hopi agresivo.
E ta bisa polis cu e guardianan di un mall, a dale. Polis a papia cune y el a priminti di keda trankil. Polis a core cune for di e sitio.

Senior ta mi Salvador ,mi no tin falta di nada. Den cunuco di jerba berde,e ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na fuente di awa fresco,pa mi bolbe haja forsa.
Psalmo 23.1

Cu honda pena nos ta anuncia fayecimento di



Julio Domingo Matos
*27/07/1975 †31/12/2011

Acto di entiero ta tuma lugar Dialuna 9 di Januari 2012 na Misa Sta. Ana na Noord. Después saliendo pa Santana Catolico na Noord. For di 2'or pm e restonan mortal di Julio lo ta reposa den Misa.Sta. Ana.

AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 842299 - 934344
Family owned and operated

RIU Hotels & Resorts



Fayecimento di Darlyn "Joel" Dijkhoff"
22 November 1988 - 1 January 2012

Darlyn (Joel) Dijkhoff .

Nos dejaste tragicamente la noche de Año Nuevo Joel. Estabas todo la noche contento y sonriente, hasta cantando en voz baja mientras atendías a los clientes. Te reías con tus compañeros, y hasta preocupado que algunas no podrían estar con sus niños y queriendo hacer el trabajo de ellos para que se fueran temprano. Siempre pensando en los demás. Para nosotros, parecía como que tu sabías que pronto, estarías descansando con nuestro Dios en el Cielo arriba. Sabemos que siempre estarás cuidando a tu querida Madre, Tía, Hermano, Primos y demas Parientes, en especial, a tus Colegas quienes te estimaban tanto.
Pero a ti Joel, te queremos dar las gracias por tener el gran placer de conocer una persona como tu, porque a quien tu te acercabas y le hablabas, siempre levantabas el animo de esa persona.
Nunca te vamos a olvidar, y siempre estarás en nuestros corazones, pensamientos y oraciones.
Que descanses en Paz Joel, que sabemos que estas en las manos de Dios.

De parte de Direccionm Recursos Humanos y todos tus colegas de RIU Palace Aruba

Queremos expresar nuestra mas sinceras condolencias por esta perdida irreparable, fuerza a toda la familia en estos momentos tan dificiles

RIU Palace Aruba

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento tragico di:



Darlyn Joel Dijkhoff
22 november 1988 - 1 januari 2012

Na nomber di su:

mama:	Minerva y Eusebio
tata:	Jairo Dijkhoff na Hulanda
ruman:	Erie Dijkhoff y Carmen
wela:	Serveriana Martinez
tanta y omonan:	Carmen y Feliz Miguel y Eduardo na Hulanda Rosi, Nando, Domingo y Joselito na Rep. Dominicana
sobrina y iha:	Kaylee Edelaine Dijkhoff
primonan:	Joa, Jonathan, Taisha, Tanisha, Ilaissa, Maria, Elisa y Tyron
padrino:	Juquin Diaz
madrina:	Carmen Robles
amigonan:	Darkys, Sandy, Joel, Juan Carlos, Richard, Joca, Gerald, Akeem, Yousi, brothernan di Sabana Basora, Hector, Santoni, Rosa, Winston, Fundacion Dominicana Arubaanse Juan Pablo Duarte,

ex-coleganan di Aruba Security, Mc Donalds y RUI Hotel

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diaranzon 4 di januari 2012 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion pa santana catolico na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz

Adres pa condolencia: Mementomori Funeral Home
Diamars 3 di januari 2012 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Ta deseo di famia pa bin bisti na panya colorido

Problema cu maltrato cu boter

Diadomingo 01.37, e homber G.C.R. a bay warda di San Nicolas pa duna keho di maltrato cu arma contra e homber G.M.
E ta bisa cu cada biaha cu M. wak'e, e ta busca problema cune. E ta bisa cu 1 di januari 00.12 el a bay na cas di su bisiña pa duna Bon Aña, Ora cu el a yega na cas di e bisiña, M, a manda un boter di cerbes yen, cu a dal'e na su frenta cu consecuencia cu el a haya un kap. Despues nan a cuminsa bringa cu otro. Ora cu R, a sali pafo pa bay poli cu su tata, M. a cuminsa benta piedra cu a causa daño na su auto. Polis a tuma su keho.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

"La misericordia y la verdad se encontraron; La justicia y la paz se besaron. La verdad brotará de la tierra, y la justicia mirará desde los cielos La justicia irá delante de él, y sus pasos nos pondrá por camino. "
Salmo 85:10,11,13

Con honda pena, pero conforme con la voluntad de Dios, la Fundacion Dominicana Arubaanse Juan Pablo Duarte anuncian el fallecimiento tragico de:



Darlyn Joel Dijkhoff
22 de noviembre de 1988 - 1 de enero de 2012

En nombre de los miembros de la directiva, Participantes de equipo y colaboradores:

Minerva Faneyte,
Ramona Evangelista,
Hector Santoni,
Reinato Quillen,
Belkis Lajara,
Ramon Hernandez,
Silvestrina Alcantara,
Winston Tavarez,
Carlos Isidro Perez,
Justo Cristino Suarez,
Hilario Carrion,
Catalina Melo,
Carmen Faneyte,
Elsa Maribel Tavera Melo

El acto de sepultura cuál tomará lugar el día miercoles cuatro de Enero de 2012 a las cuatro de la tarde saliendo de la Iglesia Inmaculada Concepcion en Santa Cruz hacia el cementerio catolico en Santa Cruz.
Los restos mortales reposaran a partir de las dos de la tarde en la Iglesia.

Dirección para condolencia: Mementomori Funeral Home
Martes 3 di Enero de 2012 a partir de las 7 de la noche hasta las 9 de la noche

Lamentamos que después de la sepultura no podamos recibir visitas de condolencia en la casa.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Pero Dios lo salba mi di e poder di morto, pasobra e lo hiba mi cerca dj'E" Ps. 49:15

Cu profundo tristesa nos ta anuncia fayecimento di



Stanley A. Davelaar
* 26-09-1949 † 30-12-2011

Na nomber di

su tata
Otilio R. (Titi) Davelaar

su rumannan
Otto y Mirtha Davelaar-Kock
Eric y Gladys Davelaar-Morales
Vivienne (Poppy) y Jani Winterdal-Winklaar
Vilma (Winky) y Carel Balinge-Winklaar (Curaçao)

su sobrinonan
Raymond "Raimy" y Izaira Davelaar - Tromp
Giovanni "Gio" y Anuschka "Uka" Davelaar - Dake
Gwendel y Ilonka Davelaar - Elskamp
Erika (Gaby) Davelaar y Jeff Eskes (Hulanda)
Audrey Davelaar (Hulanda)
Eric Samuel Davelaar (Hulanda)
Micheal y Dinaida Lopez
Desiree Lopez y Jimmy Statia
Nancy Lopez y Andrew Boekhoudt
Jonathan Krist y famia (Hulanda)
Juvien Winterdal
Jeten Winterdal
Adeline Winklaar (Curaçao)
Caressa Winklaar (Curaçao)

su tantanan
Nilda Pereira-Davelaar y famia
Chichi Davelaar y famia
Tina Lopez y famia
Hellen Burgler y famia

ssu primo- y primanan, demas famia y amigonan: Davelaar, Winklaar, Pereira, Lopez, Roga, Krozendijk, Adelina, Noor, Meyer, Martijn, Boekhoudt,Tromp, Dake, Elskamp, Morales, Kock, Ponson, Eskes,Winterdal, Burgler, Krist, Van Eijma, Fancito.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu ta tuma luga diaranson dia 4 di januari 2012 pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or na Aurora Funeral Home. Despues ta sali pa Santana Centraal na Sabana Basora.

Tin oportunidad pa duna condolencia na Aurora Funeral Home diamars dia 3 di januari 2012 di 7.00 or pa 9.00 or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

30 aña Misioneronan di Hesus Internacional

COMUNIDAD Catolico Misioneronan di Hesus tin como Coordinador Spiritual Pastoor Daniel Szpila. Henter pueblo di Aruba ta cordialmente invita pa un anochi di Alabansa na Dios bin experencia e poder di Dios con Dios ta sana, cura y libera tur esnan cu ta kere den djE pa medio di FE den nos Señor Hesu Cristo Dia: diaranson 4 januari 2012, Ora: 7:30-9:30pm, Luga: Jacintha Kleuterschool, Adres: Patiastraat # 19 Dakota. Scucha e Misioneronan na Radio Latina 92.3 tur diasabra mainta di: 6:00-8:00am den e programa cu ta laga bo Pensa y Medita riba Dios su Grandesa……."E bos di fe. El a cuida nan cu gran sinceridad y a guia nan cu man experto. Salmo 78:72

Trahador ta bira agresivo cu nan ta yame homo

Diabierna 10.15, polis ta bay na un foodcenter den Bernardstraat, pa intermediacion. Na yegada e doño di e foodcenter ta bisa polis cu for di tempo cu un trahador di dje, a bin for di vakantie, e tin problema cu su manera di procede.
E ta bisa cu trahador ta agresivo dilanti cliente. Polis a papia cu e trahador, kende a bisa cu for di dia cu el a bin bek for di vakantie, e ta wordo tenta p'e trahadornan, y nan ta yame pa homo. E ta bisa cu esey no ta berdad.
E doño a bisa polis cu el a papia cune caba di su manera di trata dilanti cliente y el a duna un carta di advertencia como cu e ta keda agresivo.

Resultado di Loteria

AWE Mainta

LOTTO CATOCHI 9:00 3063-7783-0691

BIG FOUR 9:00 8155

ZODIAC 9:00 4341 Aries

LOTTO DI DIA 25-17-28-04-03

MINI MEGA 28-14-01-24

MEGABALL 09

DIARIO	SUPER FOUR
5160	9840
7240	
3462	

LOTTO PA DEPORTE

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica
Pariba di Brug: Botica

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Algera
Pariba di Brug: dr.-

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **E-mail:** noticia@awemainta.com. **CUENTA DI BANCO:** C.M.B. #229-82600. **ABONEMENT** Afl.25,00 pa luna. **ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m. **IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano. **DIRECTOR:** Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar **REDACCION:** noticia@awemainta.com. **BENTA DI AVISO:** sales@awemainta.com

Polis ta detene ladron cu ta horta turistanan riba beach

Diasabra 03.45, polis di Noord ta bay na un high-rise resort, unda guardianan di e hotel a mira dos homber sospechoso riba beach. Segun e guardianan, t'e dosnan aki, cu tur ora ta horta e turistanan. N'e sitio, un guardia a acerca polis y a bisa nan pa bay n'e beach dilanti e hotel. N'e beach, e guardia a mustra polis e dos sospechosonan.
Ora cu polis a acerca nan, nan a core bay direccion pazuid. Polis a reconoce un di e hombernan como e conocido M.C. Polis a logra para e otro homber cu a resulta di ta R.A.de C.

Ora cu polis a controla su tas, nan a haya dos celular y un camara. Polis a bay controla e camara di e hotel polis a mira cu un di e telefon y e camara no por ta di de C. E no sa ni conta sende e camara. Riba e camara tabatin foto di un mucha muher cu su famia. E cosnan a keda confisca pa mas investigacion. De C., a wordo manda for di e sitio despues cu a haya un bon scual.
Riba beach, polis a mira dos turista ta busca algo. Nan a bisa polis cu e falta su celular. Polis a bay bek pa busca de C. Banda di un otro highrise hotel, nan a bin topa cune.
Mientras cu e tabata canando, polis a mira cu e tabatin un blackberry Torch den su man. Ora cu polis a mustra e turistanan e celular y e camara, nan a reconoce.
E sospechoso R.de C, naci na Aruba di 36 aña, a keda deteni y hiba warda di polis.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 01 Januari 2012

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.74	1.76	1.78
Engelse Pond Sterling	2.71	2.76	2.82
Zwitserse Frank per CHF. 100	190.09	190.81	191.61
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	230.01	232.11	234.44
Euro per XEU. 100	229.69	231.79	234.12

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Un hende masha di serca di bo tin e habilidad di saca bo di bo pèrcansia pa loke bo tin di desaroyá cantidad masivo di pasenshi.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Desconfiá di esnan cu ta alabá bo demasiado. No ta di mas cu bo ta cuida bo mes for di esnan cu bo ta sospechá cu ta envidiá bo. .

Geminis 21 Mei - 20 Jun
No a asombrá bo si bo ricibí bèk e carta o documento cu poco dia ey bo a pone na pòst. Revisá dos biaha e direccion, number di telefon y e-mail.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Algo cu ta spera bo no ta yega. Haci gestonan necesario pa resolvé lo àntes posibel e situacion. No alterá papiando na telefòn. .

Leo 21 Jul - 20 Aug
Ta parce cu nan ta papia cu bo na otro idioma di bo pareha o esnan cu ta rondoná bo. Bo lugar di traha o bo cas por convertí den un campo di bataya..

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Haci e firme propósito di trece pas den bo cas. Laga ta abo cu ta dirigí cu amor y comprencion n'esnan mas chikito, manera e mayoria cu ta biba hunto cu bo.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Respetá opinion di otro persona, ora bo drenta den discusion riba asuntonan di trabou, famia, político o religion.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Mantené bo mes trankil, na márgen di tur problema o discusion cu por presentá. E locual cu bo ta comentá, ta confesá.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Invitacion social no ta falta, pero tene na cuenta cu plannan por cambia na último ora pa locual ta consehabel verificá.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Aceptá cu no ta mundo completo ta compartí bo ideanan o bo interesnan y bo ta sinti bo na pas cu bo mes..

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
No duna tanto importancia na loke bo no tin. Poné bo na promé lugar y duna bo mes hopi importancia. Sigui fielmente loke bo curazon ta bisa bo.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Traha mas di bo curazon y tanto di bo mente. Cuminsá un ciclo di suerte y progreso pa bo y caba cu problema y dificultadnan.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel: 593-0857 / 560-1403

Tur cos akina mundo tin su ora y su tempo.
Ora pa nace y ora pa muri, ora pa yora y ora pa hari.
Ora pa keda keto y ora pa papia, ora pa stima y ora pa odia.
Ora pa Guerra y ora pa paz."
Predicador 3:1, 2, 4, 7, 8

Cu profundo tristesa na nos curason nos ta participa fayesimento tragico di nos esposo, yui, nieto, primo stima:



Rudolfo Jean Jacques Sint Jago
mihor conosi como "Rudolf, Gogo, Boné, Kabouter"
* 11-08-1975 † 26-12-2011
(President di Stichting Aruba Miniatuur Salingboat, President di Kabouter Club)

Na Nomber di su Esposa: Jessica Sint Jago – Martis

Su Mama: Edwina Gonzalez-Vrolijk y Casa Joselito Gonzalez

Tata: † Liberato Jean Jacques Sint Jago

Su Wela y Mama stima: Ceferina Vrolijk-Geerman

Su Suegronan: Jacinto y Annie Martis-Erasmus

Su Tantanan stima:
Regina Vrolijk
Sonia Vrolijk y yiunan
Yolanda Vrolijk y yiunan
Su Omo: Constantin Sint Jago y yiunan na Hulanda

Su padrino:
Fernando Kock
Otilio Maduro

Madrina: Carmen Maduro

Su iha mescos cu ruman: Rudolfo Elton Vrolijk

Primo y primanan
Primo mas stima: John Martinus y famia

Demas famia: Sint Jago, Martis, Gonzalez, Vrolijk, Geerman, Erasmus , Kock, Tromp, Tores, Briezen, Maduro, Thielman, Lampe, Statia, Muller, Simon, Gesterkamp, Janga, Neuman, Coffie, Goedgedrag, Jacumbino, Nicolaas, Martinus, Bislip, Mercera, Frans y demas amigo y conocirnan na Corsow, Bonaire y Hulanda. Ex-coleganan di Arugas, Two Brothers Racing Team, coredornan di Stichting Miniatuur Sailingboat, Team Nos cu Nos, Kabouter Club, Club di Harley Camacuri.

Su Bon amigonan: Chibito, Gino, Danny, Fernando, Rodney, Rudi.
Su amigo di Bonaire: Genaro Anthony.

Acto di entiero lo tuma lugar Diabierna 6 di Januari 2012 di 12.30 pa 2.30 na Aurora Funeral Home despues saliendo pa Santana Katoliko na San Nicolas, for di 12.30 restonan mortal di nos Rudolfo stima lo ta reposa na Aurora Funeral Home.

Adres pa condolencia lo ta na Aurora Funeral Home (Cumana 76), Diahuebs 5 di Januari 2012 di 7:00 – 9:00 pm

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Pelea formal cu tres persona herida

Diadomingo 01.47, polis ta bay na un cas na Sombre pa un pelea. Un rato despues un muher ta yama warda y ta bisa cu e situacion a sali for di man y cu pafo di e cas tin un muher bou sanger.

Polis a pidi pa un ambulance como cu n'e sitio tabatin dos persona herida. Uno tabatin un kap y e otro a wordo bati cu un palo. Ambulance a hiba e dos personanan poli pa tratamento.

E habitantenan di e cas, e homber R, kende ta bisa cu su sobrino J.P. R, a bin bou di influencia di alcohol y maltrata su swa M. El a purba di stop J.P.R, pero a wordo maltrata cu un machete pa J.P.R. Un tanta R. tambe a purba di yuda y a wordo gedal pa S.O.M. cu un bate di baseball y a haya un kap na su frenta.

E tanta R, a wordo hiba poli pa tratamento cu ambulance, mientras cu e otro dos heridonan lo bay poli riba nan mes. Na yegada e sospechoso J.P.R, no tabata n'e sitio.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel: 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, pues mi no tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza pero conforme cu boluntad di Dios y hopi agradeci pa tur locual ela hasi y significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di nos ruman, tanta, tanta grandi y bisiña stima:



Sra. Gala Cornelia Odor
na edad di 82 aña
*13 jan. 1929 †2 jan. 2012

Na nomber di su mama: †Estelita Odor

Su unico ruman stima: Rufo Odor y Mathilda Wijnaar

Su ex- cuña: Jeanette Sukray

Su sobrino: Michaël Odor

Su sobrina: Joyce Odor y Freddy Laclé

Su sobresobrina y sobrinonan: Naomi Odor, Dianne Odor, Bryan Dubero y Siegleen Tromp y yiu, Christopher Odor

Mescos cu yiunan: Jeanet Teran, Mabel Duque

Amiganan di cas: Theresita Romero, Solange Ferreira, Imelda del Prado y yiu Orlando

Su ex-coleganan di Aruba Trading

Primo y primanan

Demas famia: Odor, Quandt, Dirksz, Ridderstap, Wolter, Henriquez y conocirnan.

Acto di entiero lo tuma lugar diasabra 7 di januari 2012 di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home, despues saliendo pa Santana Catolico na Playa.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Maltrato na Sabana Basora

Diadomingo 09.05 un persona ta yama warda y ta bisa cu na un cas na Sabana Basora, a yega un homber herida.

Polis di San Nicolas a bay n'e sitio, y a mira cu e victima tabata bastante bati. E tabatin wowo hincha y tabata keha di dolor na su lomba. El a declara cu el a haya un lift y un otro persona sinta den e auto a maltrate.

Na yegada polis a pidi pa un ambulance cu a transporte pa Centro Medico pa tratamento.

Vuurwerk ta destrui dak y plafond

Diadomingo 11.15, polis a bay na un cas den Gielstraat 17 pa un destruccion. N'e cas polis ta papia cu e muher S. kende a bisa cu pa 10.45, el a tende un zonido duro di vuurwerk. Su yiu muher a bay pafo y a mira cu un vuurwerk a cay riba dak, cu e consecuencia cu e dak y a plafond di baño a keda destrui.

E yiu muher a reconoce e mucha homber como un tal Tony. Polis a bay na cas di Tony, pero no a haye na cas.

Hoben di 21 aña deteni cu arma

WILLEMSTAD - En conexion cu un investigacion andando caminda durante di un entrada hudicial polis a confiscá arma di candela, polis a haci un detencion diamars atardi ultimo alrededor di 17.05'or
Polis a detené e hòmber sospechoso J.J.B. naci na Còrsou di 21 aña di edad, na warda di Rechèrche relacioná cu violacion di e Ley di Arma di Candela.
Otro detencion cu polis a haci ta den e caso di hincamento, cu a tuma lugar dia 28 di decèmber 2011 na un cas na Kaminda Turkuas. Den e caso aki diamars alrededor di 14.00'or polis a detené e hòmber sospechoso M.E.B., naci na Còrsou di 41 aña di edad, na warda di Rechèrche.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Mi ke alabá SEÑOR tur tempo,
Su alabanza lo no kita fo'l mi boca,
Mi alma ta gloria den SEÑOR,
Laga humildenan bin tende y gosa.
Canta grandesa di SEÑOR huntu cu mi,
ban alabá SU Nomber tur huntu!
Salmo 34

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta anuncia cu a fayece cristianamente na Hulanda:



Cosme A. Mathilda
mihor conoci como "Dochi"
*27-09-1944 †26-12-2011

Na nomber di su:
Esposa: Riena Mathilda-Vuijst

Rumannan:
Gregorio Jacobus Mathilda y famia
Emiliano Mathilda y famia
Genara (Ina) Mathilda
Teofilo Juan Mathilda y yiu
Agnesto Alberto Mathilda y famia

Tanta:
Abelina Geerman-Curiel

Primo y primanan, sobrino y sobrinan y conocirnan

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diahuebs 5 di januari 2012 saliendo for di Aurora Funeral Home pa misa Immaculada Concepcion na Sta. Cruz di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa misa Catolico na Sta. Cruz.

Adres pa condolencia, Aurora Funeral Home, diaranson 4 di januari 2011 di 7'or pa 9'or di anochi.

Curpanan sin bida identificá

WILLEMSTAD - Autoridadnan policial a duna detaye di identidad di e curpanan sin bida cu habitantenan di e compleho di apartamento a constatá diadomingo atardi na Anasaweg y a avisá polis di un ke otro.
Manera ta conosí, ta trata aki di un caso di suicidio colectivo den cual caso dos persona a muri y un muher a keda na bida.

E dos personanan cu a muri t'e hòmber Patrick Daniel Alain Minchella, kende a nace na Francia riba e fecha 26-12-1946, mientras cu e hoben cu a muri a caba di cumpli 15 aña y yama Lucas Ronan Marcon tambe di nacionalidad Frances.
E prome indicacionnan ta cu nan dos a keda venena y e muher, cu ta hospitalize a trata di comete suicidio, dor di corta su pols. Kico ta motibo di tur esaki, ainda no ta conoci.

E caso di e homber cu a sak den otro den curá di un cas no habitá na Weg naar Sta. Catharina a keda identificá como Gerard Edenborough Knight, kende a nace na Corsou dia 23 di juli 1965 (46 aña) y tabata habitante di Buena Vista.

Detencion di un sospechoso pa hincamento

WILLEMSTAD - Continuando cu e investigacion den e caso di hincamento, cu a tuma lugar dia 1 di janüari 2012 den área di Bivak, polis a haci un detencion. Dialuna 2 di janüari 2012, alrededor di 11.00'or polis a detené e hòmber sospechoso N.O.R. naci na Jamaica di 19 aña di edad, na warda di Rechèrche.
E homber aki a puñalá un compatriota di dje despues di un fiesta den e bario di Bivak.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

Gradicimento/ Invitation

Na nomber di su rumannan y demas famia kier gradici tur esnan cu di un of otro forma a mustra atencion na ora di fayecimento y entiero:



CIPRIANA WEVER-REYES

Nos gradicimento ta bay na tur cu a manda Flor, krans, telegram y na tur e yamadanan telefonico di local y internacional.
Especialmentena staf y personal di Wit Gele Kruis pa nan sosten den e temporada dificil cu nos a pasa den, Na tur famianan cu a duna nos palabranan di forsa Na tur amistadnan cu a duna nos nan sosten, na Memetomori Funeral Home pa nan excelente servicio.
Dios bendiciona boso tur.

Alaves nos ta invita pa tres santo sacrificio di misa na Misa San Francisco na Playa
diaranson 4, diahuebs 5 y Diabierna 6 di Januari 2012 tur pa 7'or di anochi pa descanso di alma di nos defunto stima.
Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di famia Wever-Reyes y demas famia.



Despedida di Gezaghebber di Bonaire

Aña nobo mainta dia prome di januari a tuma despedida di Gezaghebber di Bonaire Sr. Glen Thode esaki a tuma luga durante desayuno den Divi Flamingo na Bonaire den compania di Lider di Partido Democrat Sr. Robbie Beukenboom tambe Secretaria di Entidad Publico di Bonaire Srta. Nerry Gonzalez. Sr Glen Thode desde 2 januari 2012 ta ocupa cu e puesto di Rector na Universidad di Aruba. Nos kier a desea Sr. Glen Thode tur clase di exito cu e puesto nobo.

Victoria Bottling Company cu celebracion di Pasco

DIABIERNA 23 december Victoria Bottling Company tabata tin nan tremendo celebracion di Pasco. Na un manera hopi diferente Sr. Richard Slagt y su empleadonan a celebra nan fiesta di Pasco.
E tabata un celebracion hopi ameno caminda tabata tin gradicimento y partimento di premio. Trahadonan a gradici Sr. Richard Slagt na prome luga pa ta un tremendo hefe, Despues a gradici Sr. Luicio Kock cu ta e empleado cu tin 43 aña di servicio na Victoria Bottling Company. Despues tabata tin partimento di premio entre trahadonan. Victoria Bottling Company kier a gradici nan clientenan y full e pueblo di Aruba pa sostene nan durante full aña 2011. Y cu aña 2012 lo ta yena cu Bendicion.

















